

# amplicomms

## Big Tel 48 Plus



**Bedienungsanleitung /  
Notice d'utilisation /  
Guía de usuario /  
Guida utente /  
Gebruikershandleiding**

Deutsch

Français

Español

Italiano

Nederlands

## **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines analogen Tele-fonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Eigen-mächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

## **Aufstellungsort**

Beachten Sie bitte:

- Stellen Sie Ihr Telefon auf eine flache, ebene Oberfläche bzw. befestigen Sie es an der Wand.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass keine Stolperfallen entstehen.
- Halten Sie einen Abstand von ca. 1 Meter zu anderen elektronischen Geräten ein, um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

## **Hörgeräte kompatibel**

Das Telefon ist auf Hörgeräte abgestimmt und mit den meisten am Markt befindlichen Hörgeräten kompatibel.

Durch die Vielzahl der angebotenen Modelle kann jedoch keine einwandfreie Funktion mit jedem Hörgerät garantiert werden.

Achtung: Dieses Telefon kann sehr hohe Lautstärken wiedergeben, wenn der Verstärker aktiviert ist und der Lautstärkeregler auf Maximum steht. Große Vorsicht ist geboten beim Wechsel zwischen Benutzern mit normalem Gehör und vermindertem Gehör.

## Entsorgung

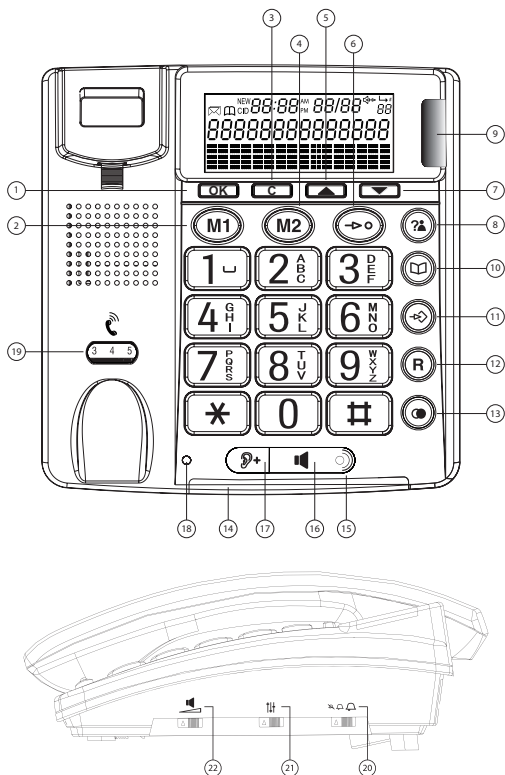
Sie sind gesetzlich zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern verpflichtet. Das nebenstehende Symbol auf Ihrem Telefon bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Elektrische oder elektronische Geräte entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



# ÜBERSICHT



1. Wähltaste
2. Direktwahltaste M1
3. Löschen / Speichern
4. Direktwahltaste M2
5. Aufwärts blättern
6. Kurzwahltaste
7. Abwärts blättern
8. Anrufliste / Abbrechen
9. Anzeige neuer Anruf
10. Telefonbuch
11. Nummer speichern
12. R-Taste
13. Wahlwiederholung
14. LED „Telefon klingelt“
15. LED „Freisprechen ein“
16. Taste Freisprechen
17. Hörerlautstärke verstärken
18. LED „Hörerlautstärke verstärkt“
19. Einstellung Hörerlautstärke (verdeckt unter Hörer)
20. Einstellung Klingellautstärke
21. Einstellung Ausgleicher
22. Einstellung Freisprechlautstärke

## **INHALTSVERZEICHNIS**

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Telefon in Betrieb nehmen.....</b>            | <b>8</b>  |
| Verpackungsinhalt prüfen.....                    | 8         |
| Anschließen des Telefons.....                    | 9         |
| Wandmontage.....                                 | 9         |
| Displayanzeigen.....                             | 10        |
| Erstinbetriebnahme.....                          | 10        |
| <b>Telefonieren.....</b>                         | <b>11</b> |
| Eine Rufnummer von Hand eingeben und wählen..... | 11        |
| Gespräch beenden.....                            | 11        |
| Einen Anruf annehmen.....                        | 12        |
| Lauthören ein-/ausschalten.....                  | 12        |
| Verstärkung der Hörerlautstärke einschalten..... | 12        |
| Hörerlautstärke einstellen.....                  | 12        |
| Klang des Hörers einstellen.....                 | 12        |
| Freisprechlautstärke einstellen.....             | 12        |
| Eine Rufnummer mit Wahlwiederholung wählen.....  | 13        |
| Eine Rufnummer aus der Anrufliste wählen.....    | 12        |
| Eine Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen.....   | 13        |
| Eine Rufnummer mit Kurzwahl wählen.....          | 13        |
| Eine Direktwahl-Rufnummer / Notruf wählen.....   | 14        |
| <b>Telefon einstellen.....</b>                   | <b>14</b> |
| Klingellautstärke.....                           | 14        |
| Telefonbuch.....                                 | 14        |
| Namen eingeben.....                              | 15        |
| Telefonbucheinträge erstellen.....               | 15        |
| Telefonbucheinträge ändern.....                  | 15        |
| Einzelne Telefonbucheinträge löschen.....        | 15        |
| Alle Telefonbucheinträge löschen.....            | 16        |
| Kurzwahl.....                                    | 16        |
| Kurzwahl speichern.....                          | 16        |
| Direktwahl/Notruf.....                           | 16        |

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Direktwahlnummern/Notrufnummern speichern.....              | 16        |
| Anrufliste.....                                             | 17        |
| Rufnummer in der Anrufliste anzeigen.....                   | 17        |
| Rufnummer aus der Anrufliste ins Telefonbuch speichern..... | 17        |
| Einzelne Einträge löschen.....                              | 17        |
| Komplette Anrufliste löschen.....                           | 18        |
| Grundeinstellungen ändern.....                              | 18        |
| <b>Spezielle Verwendung.....</b>                            | <b>19</b> |
| Betrieb an einer Telefonanlage.....                         | 19        |
| Wahlpause einfügen.....                                     | 19        |
| Netzbetreiber-Dienste nutzen.....                           | 19        |
| <b>Fehlersuche und-behebung Service-Hotline.....</b>        | <b>19</b> |
| <b>Garantie.....</b>                                        | <b>20</b> |
| <b>Konformitätserklärung.....</b>                           | <b>21</b> |

## Telefon in Betrieb nehmen

Wichtig: Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Telefon in Betrieb nehmen.

**Achtung:** Dieses Telefon kann sehr hohe Lautstärken wiedergeben, wenn der Verstärker aktiviert ist und der Lautstärkereger auf Maximum steht.

Große Vorsicht ist geboten beim Wechsel zwischen Benutzern mit normalem Gehör und vermindertem Gehör.

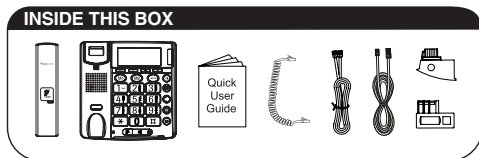
## Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 Telefon (Tischgerät)
- 1 Hörer
- 1 Hörerspiralkabel
- 2 Telefonanschlusskabel
- 1 Wandmontagehalterung
- 2 Steckerkonverter für Telefonleitungen
- 1 Bedienungsanleitung

Wichtig:

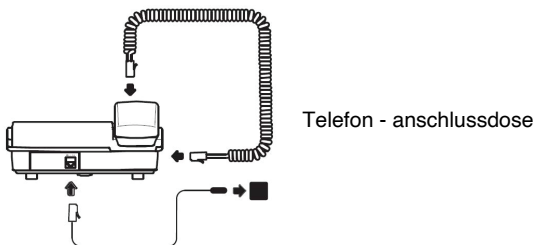
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel, da das Gerät mit einem anderen Telefonanschlusskabel eventuell nicht funktioniert.



## Anschließen des Telefons



1. Schließen Sie das Telefon wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel, da das Gerät mit einem anderen Telefonanschlusskabel eventuell nicht funktioniert.

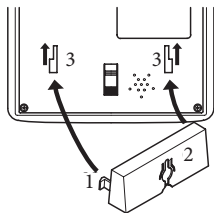


### Wandmontage

Ihr Telefon ist zur Wandmontage geeignet. Für die Befestigung des Telefons benötigen Sie zwei Schrauben.

Führen Sie die Führungsnasen (1) der Wandmontagehalterung (2) in die Führungsnuten (3) auf der Rückseite des Telefons ein.

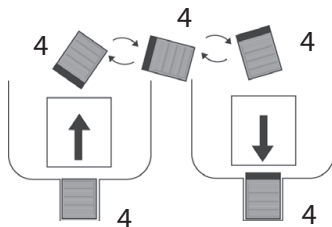
Schieben Sie die Wandmontagehalterung (2) 10 mm nach oben, bis sie hörbar einrastet.



**Warnung:** Im Bereich der zu bohrenden Löcher dürfen sich keine Leitungen (Kabel, Rohre usw.) befinden.

Bohren Sie zwei Löcher im Abstand der vorgesehenen Aufhängungen und lassen Sie die Schrauben 5 mm aus der Wand herausstehen. Setzen Sie das Telefon an den Aufhängungen auf die Schrauben und schieben Sie es etwas nach unten.

Drehen Sie die Höreraufhängung (4) in der Telefonhörerablage um 180°, damit Sie den Telefonhörer einhängen können.



## Displayanzeigen

14:45

Anzeige der Uhrzeit.

05 / 11

Anzeige des Datum.



Sie befinden sich im Telefonbuch.

CID

Sie befinden sich in der Anrufliste.

NEW

Der aktuelle Eintrag in der Anrufliste ist neu.



Mehrfacher Anruf von diesem Anschluss.

01

Anzeige der Positionsnummer in der Anrufliste.

GESAMT: XX

Sie haben XX Einträge in der Anrufliste.

NEU: XX

Sie haben XX neue Einträge in der Anrufliste.

## Erstinbetriebnahme

Wenn Sie in das Telefon zum ersten Mal an das Telefonnetz anschließen, werden Sie automatisch um verschiedene Grundeinstellungen gebeten.

**Wenn diese Einstellungen bei der Erstinbetriebnahme unterbrochen werden, z. B. durch Abheben des Hörers, können Sie sie jederzeit später durchführen (s. Seite 18).**

Im Display blinkt **DEUTSCH** (Auslieferungszustand).

Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die gewünschte Sprache aus.

Drücken Sie  um die Einstellung zu speichern.

Im Display erscheint **LCD KONTRAST**.

Wählen Sie mit ▲ oder ▼ eine Einstellung (1 2 3 4) aus.

Drücken Sie  um die Einstellung zu speichern.

Im Display erscheint **DATUM/ZEIT EINS** und die „Stunden“ blinken.

Geben Sie mit  oder  die Stunde ein und drücken Sie .

Geben Sie mit  oder  die Minuten ein und drücken Sie .

Geben Sie mit  oder  den Tag ein und drücken Sie .

Geben Sie mit  oder  den Monat ein und drücken Sie .

Im Display blinkt **PAUSE EINSTELLEN**.

Wählen Sie mit  oder  ggf. die Pausenlänge für eine Wahlpause (1...4 Sekunden) aus. Diese ist nur von Bedeutung, wenn Sie Ihr Telefon an einer Telekommunikationsanlage (s. Seite 18). Drücken Sie .

Im Display blinkt **FLASH ZEIT**.

Wählen Sie mit  oder  ggf. die für Ihren Anschluss richtige Flashzeit aus. Für die meisten Anschlüsse ist 100 ms (Voreinstellung) die richtige Einstellung; Sie brauchen nichts zu ändern. Drücken Sie .

### **Damit ist Ihr Telefon betriebsbereit und Sie sehen das Ruhedisplay.**

Sie können diese Einstellungen jederzeit ändern. Näheres dazu erfahren Sie im Kapitel „Telefon einstellen“ auf der Seite 17.

## **Telefonieren**

### **Eine Rufnummer von Hand eingeben und wählen**

Um jemanden anzurufen können Sie:

- zuerst den Hörer abheben und dann die Rufnummer eingeben.
  - eine Rufnummer eingeben und dann den Hörer abheben.
- oder

- eine Rufnummer eingeben und die Taste  drücken.
- Der Lautsprecherbetrieb wird eingeschaltet und die Rufnummer gewählt.

- Während des Gesprächs wird die Gesprächsdauer angezeigt.

### **Gespräch beenden**

Um ein Gespräch zu beenden können Sie:

- den Hörer auflegen.

oder

- die Taste  drücken, wenn Sie das Gespräch über den Lautsprecher geführt haben (die rote Lampe in der Taste leuchtet).

## **Einen Anruf annehmen**

Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  .

## **Lauthören ein-/ausschalten**

Während eines Telefongesprächs, das Sie mit dem Hörer führen, können Sie auf Lautsprecherbetrieb umschalten.

Drücken Sie dazu die Taste  und legen Sie anschließend den Hörer auf.

Wollen Sie das Gespräch mit dem Hörer fortsetzen, heben Sie einfach den Hörer ab.

Beachten Sie bitte:

- Während des Lautsprecherbetriebs wird Ihre Sprache vom Mikrofon im Tischgerät übertragen. Sprechen Sie mit einem Abstand von bis zu 50 cm in Richtung der Vorderseite des Tischgerätes.
- Laute Geräusche in Ihrer Umgebung werden ebenfalls übertragen und können die Verständlichkeit Ihrer Sprache bei Ihrem Gesprächspartner beeinträchtigen.

## **Verstärkung der Hörerlautstärke einschalten**

Die Hörerlautstärke kann auf +40 dB verstärkt werden.

Drücken Sie dazu die Taste  . Die „Ein“-Anzeige  leuchtet.

Zum Ausschalten der Verstärkerfunktion drücken Sie die Taste  noch einmal. Wenn Sie den Hörer auflegen, wird die Verstärkerfunktion ebenfalls ausgeschaltet.

Warnung: Diese Lautstärke kann Schäden bei Menschen mit normalem Gehör verursachen!

## **Hörerlautstärke einstellen**

Sie können die Hörerlautstärke mit einem Drehregler (19) anpassen (siehe übersichts seite).

## **Klang des Hörers einstellen**

Sie können den Klang des Hörers mit einem Schieberegler (21) anpassen, wenn die Verstärkung auf +40 dB aktiviert ist (siehe übersichts seite).

## **Freisprechlautstärke einstellen**

Sie können die Freisprechlautstärke mit einem Schieberegler (22) anpassen (siehe übersichts seite).

## **Eine Rufnummer mit Wahlwiederholung wählen**

Das Telefon speichert die zuletzt gewählte Telefonnummer

- Heben Sie zuerst den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  dann die Taste .
- oder
- Drücken Sie zuerst die Taste  und heben Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .

### Eine Rufnummer aus der Anrufliste wählen

In der Anrufliste werden die eingegangenen Anrufe gespeichert. Weitere Information finden Sie im Abschnitt „Anrufliste“ auf der Seite 17.

- Heben Sie zuerst den Hörer ab oder drücken Sie die Taste , wählen Sie dann mit den Tasten  und  den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie **OK** .
- oder
- Wählen Sie zuerst mit den Tasten  und , den gewünschten Eintrag aus und heben Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .

### Eine Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen

Informationen zum Erstellen und Speichern von Telefonbucheinträgen finden Sie im Abschnitt „Telefonbuch“ auf der Seite 14.

- Heben Sie zuerst den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .
- Drücken Sie die Taste , wählen Sie mit den Tasten  und  den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie **OK** .
- or
- Drücken Sie zuerst die Taste , wählen Sie mit den Tasten  und  den gewünschten Eintrag aus und heben Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .

### Eine Rufnummer mit Kurzwahl wählen

Wie Sie Telefonnummern als Kurzwahl speichern finden Sie im Abschnitt „Kurzwahl“ auf der Seite 16.

- Heben Sie zuerst den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .
- Drücken Sie die Kurzwahltaste  und anschließend die Taste für den Speicherplatz (0 ... 9).
- or
- Drücken Sie zuerst die Kurzwahltaste  und anschließend die Taste für den Speicherplatz (0 ... 9).
- Heben Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .

## Eine Direktwahl-Rufnummer / Notruf wählen

Über die Direktwahl-/Notruftasten können Sie Hausnotrufdienste oder Personen zu Hilfe rufen.

Wie Sie die Direktwahl-/Notrufnummern speichern finden Sie im Abschnitt „Direktwahl/Notruf“ auf der Seite 16.

- Heben Sie zuerst den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  .
  - Drücken Sie die Notruftaste **M1** oder **M2** .
- oder
- Drücken Sie zuerst die Notruftaste **M1** oder **M2** .
  - Heben Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  .

Hinweis: Die gespeicherten Rufnummern auf den Direktwahl-/Notruftasten können nicht gelöscht werden. Beim Speichern neuer Rufnummern werden die alten Einträge überschrieben.

## Telefon einstellen

### Klingellautstärke

Sie können die Klingellautstärke mit einem Schieberegler (20) anpassen (siehe übersichts seite).

### Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie 32 Rufnummern mit den dazugehörigen Namen speichern.

- Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Vorwahl mit ein, damit auch eingehende Ortsgespräche einem Telefonbucheintrag zugeordnet werden können.
- Ist die Speicherkapazität erschöpft, zeigt das Display beim nächsten Speichern die Meldung **SPEICHER VOLL**. Um wieder Platz zu schaffen, müssen Sie zuerst einen anderen Eintrag löschen.
- Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu gelangen, drücken Sie den entsprechenden Anfangsbuchstaben.

### Namen eingeben

Die Zifferntasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Ziffern und Sonderzeichen eingegeben werden.

Leerzeichen geben Sie mit der Taste **1** ein.

Sonderzeichen geben Sie mit den Tasten **\*** oder **#** ein.

Zeichen löschen können Sie mit **C** .

Um den gleichen Buchstaben zweimal hintereinander einzugeben, drücken Sie den entsprechenden Buchstaben erst einmal. Warten Sie dann, bis der Cursor (blinkender Strich) eine Stelle weitergesprungen ist. Geben Sie dann den Buchstaben erneut ein.

### Telefonbucheinträge erstellen

- Drücken Sie .
- Drücken Sie  und bestätigen Sie **SPEICHERN?** mit .
- Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie .
- Geben Sie den Namen ein und drücken Sie .

### Telefonbucheinträge ändern

- Drücken Sie zuerst , wählen Sie dann mit  und  den gewünschten Eintrag aus.
- Drücken Sie  für ca. 3 Sekunden und bestätigen Sie **ÄNDERN?** mit .
- Geben Sie ggf. die neue Rufnummer ein und drücken Sie .
- Geben Sie ggf. den neuen Namen ein und drücken Sie .

### Einzelne Telefonbucheinträge löschen

- Drücken Sie zuerst , wählen Sie dann mit  und  den gewünschten Eintrag aus.
- Drücken Sie . Im Display erscheint **LOSCHEN?**.
- Drücken Sie  für ca. 4 Sekunden. Der Eintrag wird gelöscht.

### Alle Telefonbucheinträge löschen

- Drücken Sie zuerst , wählen Sie dann mit  und  einen Eintrag aus.
- Drücken Sie  für ca. 4 Sekunden. Im Display erscheint **ALLE LOSCHEN?**.
- Drücken Sie  erneut für ca. 4 Sekunden.

Hinweis: Wollen Sie einen Vorgang abbrechen, drücken Sie die CID-Taste.

## Kurzwahl

Sie können 10 Telefonnummern auf die Zifferntasten 0 - 9 abspeichern.

### Kurzwahl speichern

- Drücken Sie .
- Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie .
- Geben Sie den Namen ein und drücken Sie .
- Drücken Sie die Zifferntaste, auf der die Kurzwahl gespeichert werden soll.

Hinweis: Zum Anrufen mit Kurzwahl siehe Seite 12.

Hinweis: Die gespeicherten Kurzwahl-Rufnummern können nicht gelöscht werden. Beim Speichern neuer Rufnummern werden die alten Einträge überschrieben.

### Direktwahl / Notruf

Sie können die Direktwahlkosten **M1** und **M2** als Direktwahl bzw. als Speicherplätze für einen Notruf nutzen.

Das erspart den „Umweg“ über Telefonbuch oder Kurzwahl.

### Direktwahlnummern / Notrufnummern speichern

- Drücken Sie .
- Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie .
- Geben Sie den Namen ein und drücken Sie .
- Drücken Sie die Direktwahlkosten **M1** oder **M2**, auf der die Direktwahl gespeichert werden soll.

Hinweis: Die gespeicherten Rufnummern auf den Direktwahl-/Notruftasten können nicht gelöscht werden. Beim Speichern neuer Rufnummern werden die alten Einträge überschrieben.

### Anrufer

Hinweis: Um diese Funktion nutzen zu können, muss an Ihrem Anschluss die Rufnummernübertragung verfügbar sein. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Steht die Rufnummernübertragung (CLIP) an Ihrem Anschluss zur Verfügung, wird Ihnen die Rufnummer des Anrufers bzw. der Name, wenn



es für diese Rufnummer einen Telefonbucheintrag gibt, bereits angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Hat der Anrufer das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt oder ist sie aus anderen Gründen nicht verfügbar, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Die Rufnummer kann dann nicht angezeigt und somit auch nicht in der Anrufliste gespeichert werden.

Im Ruhedisplay erkennen Sie, wieviele Anrufe in der Anrufliste sind und wieviele davon NEU (noch nicht angesehen) sind. Insgesamt werden 32 Rufnummern in einer Anrufliste gespeichert. Die blinkende rote LED zeigt an, dass neue Anrufe in der Anrufliste gespeichert wurden. **Diese LED blinkt so lange wie noch nicht angesehene Einträge vorhanden sind. Um das Blinken zu stoppen drücken Sie wiederholt auf die Taste ▲.**

### Rufnummer in der Anrufliste anzeigen

- Drücken Sie ▲ oder ▼ und wählen Sie mit ▲ und ▼ einen Eintrag aus.

### Rufnummer aus der Anrufliste ins Telefonbuch speichern

- Drücken Sie ▲ oder ▼ und wählen Sie mit ▲ und ▼ einen Eintrag aus.
- Drücken Sie  und bestätigen Sie NR. KOPIEREN? mit .
- Die Rufnummer wird kopiert. Zum Eingeben eines zugehörigen Namens s. „Telefonbucheinträge ändern“, Seite 24.

### Einzelne Einträge löschen

- Drücken Sie ▲ oder ▼ und wählen Sie mit ▲ und ▼ einen Eintrag aus.
- Drücken Sie . Im Display erscheint LOSCHEN?.
- Drücken Sie  für ca. 4 s. Der Eintrag wird gelöscht.

### Komplette Anrufliste löschen

- Drücken Sie ▲ oder ▼ und wählen Sie mit ▲ und ▼ einen Eintrag aus.
- Drücken Sie  für ca. 4 s. Im Display erscheint ALLE LOSCHEN?.
- Drücken Sie  erneut für ca. 4 s.

## Grundeinstellungen ändern

Sie können die bei der Erstinbetriebnahme (s. Seite 10) gemachten Einstellungen ändern, wenn sich dies für Ihren Telefonanschluss als notwendig erweist oder Sie das Telefon an einer Telekommunikationsanlage anschließen wollen.

- Drücken Sie  für ca. 5 Sekunden. **Das Menü wird geöffnet.**
- Es erscheint die aktuelle Einstellung für die Displaysprache.
- Ändern Sie die Einstellung mit  und  und drücken Sie  oder drücken Sie einfach , um die aktuelle Einstellung zu behalten.
- Es erscheint die aktuelle Einstellung für den Displaykontrast.
- Ändern Sie die Einstellung mit  und  und drücken Sie  oder drücken Sie einfach , um die aktuelle Einstellung zu behalten.
- Es erscheint die Einstellung für Datum und Uhrzeit.
- Ändern Sie ggf. die Stunden, die Minuten, den Tag und/oder den Monat mit  und  und drücken Sie  oder drücken Sie einfach , um die aktuelle Einstellung zu behalten.
- Es erscheint die Einstellung für das Wahlpause (s. Seite 18).
- Ändern Sie die Einstellung mit  und  und drücken Sie  oder drücken Sie einfach , um die aktuelle Einstellung zu behalten.
- Es erscheint die Einstellung für die Flashzeit.
- Ändern Sie die Einstellung mit  und  und drücken Sie  oder drücken Sie einfach , um die aktuelle Einstellung zu behalten.

Flashzeit - Für die Nutzung der Leistungsmerkmale im analogen Netz ist die Flashzeit von 100 ms richtig. Es kann aller dings z. B. beim Betrieb an einer Telekommunikationsanlage notwendig sein, eine Flashzeit von 270 oder 600 ms einzustellen. Nähere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Anlage.

## Spezielle Verwendung

### Betrieb an einer Telefonanlage

Betreiben Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage (wenn Sie z. B. eine „0“ wählen müssen um eine Amtsleitung zu belegen) benutzen Sie für die

Vermittlungsfunktionen, die Ihnen die Anlage bietet, die Taste  .  
Zur Länge des von Ihrer Anlage benötigten Flash-Signals sehen Sie bitte in der Dokumentation zu Ihrer Telefonanlage nach.

### **Wahlpause einfügen**

Wenn Sie innerhalb einer Telefonnummer eine Wahlpause eingeben wollen, drücken Sie an der entsprechenden Stelle die Taste  .

Zur Länge der von Ihrer Anlage benötigten Wahlpause sehen Sie bitte in der Dokumentation zu Ihrer Telefonanlage nach..

### **Netzbetreiber-Dienste nutzen**

Sie können mit Ihrem Telefon auch Netzbetreiber-Dienste wie „Anklopfen“ oder „Konferenz“ nutzen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber nach den Einzelheiten.

### **Fehlersuche und -behebung**

#### **Service-Hotline**

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service- Hotline wenden.

Die Rufnummer finden Sie auf unserer Website

**[www.ampicomms.com](http://www.ampicomms.com)**

Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

#### **Kein Telefongespräch möglich**

- Die Telefonleitung ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört.  
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.

#### **Neben dem Display blinkt ein rotes Licht**

Sie haben neue Anrufe. Blättern Sie mit den Pfeiltasten durch die Anrufliste. Haben Sie den Eintrag/die Einträge angesehen blinkt das Licht nicht mehr. (s. Seite 17).

#### **Bei Benutzung des Telefons sind im Hörer Störungen zu hören/ Das Internet ist sehr langsam**

- Schließen Sie das Telefon über einen ADSL-Filter an die Wandanschlusssdose an, wenn Sie den Breitband-Internetanschluss über Ihre Telefonleitung herstellen.

## **Die Rufnummernanzeige funktioniert nicht**

- Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.
- Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.

## **Pflegehinweise**

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

## **Garantie**

AMPLICOMMS-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.

Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AMPLICOMMS-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und

Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

### **Konformitätserklärung**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2014/53/EU & 2014/30/EU. Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**.



© ATLINKS 2022 - Vervielfältigung verboten.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Daten seiner Produkte zu ändern, um Verbesserungen durchzuführen oder den neuen Richtlinien zu entsprechen.

AMPLICOMMS und ATLINKS sind eingetragene Warenzeichen.

## **Consignes de sécurité**

Lisez très attentivement ce mode d'emploi et conservez-le soigneusement.

## **Utilisation du téléphone**

Ce téléphone est conçu pour être raccordé à une ligne.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage. Les modifications effectuées par l'utilisateur ne sont pas autorisées. En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil ou tenter de le réparer vous-même.

## **Lieu d'installation**

Veuillez noter:

- Posez votre téléphone sur une surface plate ou fixez-le au mur.
- Posez le câble de raccordement de manière à éviter de trébucher avec.
- Assurez-vous que le téléphone et le cordon de ligne téléphonique soient toujours accessibles et qu'on peut rapidement débrancher le téléphone de la prise.
- Maintenez le téléphone à une distance d'environ 1 mètre d'autres appareils électriques, afin d'éviter des interférences.
- Evitez les nuisances dues à la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la chaleur ou le rayonnement solaire direct.

## **Compatibilité avec des appareils auditifs**

Ce téléphone est compatible avec la plupart des appareils auditifs présents sur le marché.

Étant donné le grand nombre de modèles proposés sur le marché, un fonctionnement sans défaut ne peut pas être garanti avec tous les appareils auditifs.

**Attention:** Ce téléphone peut restituer des volumes sonores très élevés lorsque l'amplificateur est activé et que le volume est réglé au maximum. Veuillez faire attention lors du passage d'un utilisateur entendant correctement à un utilisateur malentendant.

## Environnement

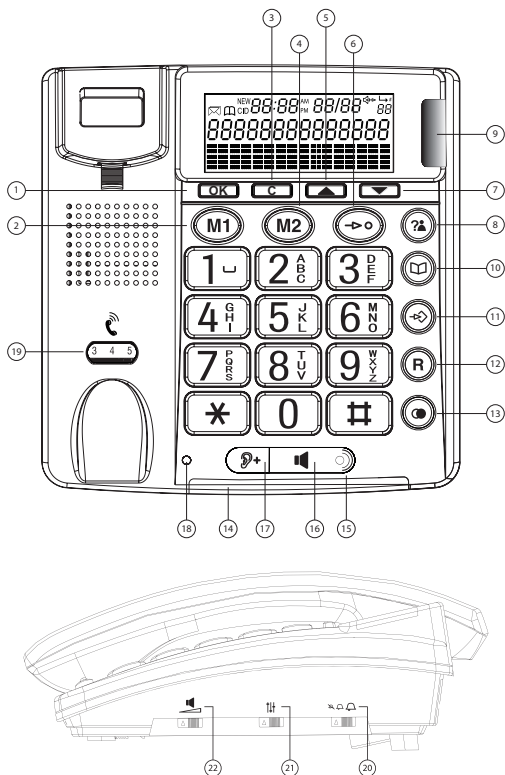
La loi vous oblige à éliminer de manière appropriée les biens de consommation.

L'icône ci-contre sur votre téléphone signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Éliminez les appareils électriques ou électroniques dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'élimination des déchets.

Les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément aux règlements locaux.



## Vue d'ensemble du Téléphone





1. Touche d'appel
2. Touche de mémoire directe M1
3. Effacer/ Confirmer
4. Touche de mémoire directe M2
5. Touche de navigation vers le haut
6. Touche de mémoires indirectes
7. Touche de navigation vers le bas
8. Touche d'accès au journal des appels (CLIP)\*
9. Voyant de nouveaux appels manqués
10. Répertoire
11. Touche d'enregistrement des mémoires
12. Touche R
13. Rappel du dernier numéro composé (Bis)
14. Appel entrant
15. Mode mains-libres activé
16. Touche mains libres
17. Amplifier le volume sonore dans le combiné
18. Amplification du son activée dans le combiné
19. Réglage du volume sonore (sous le combiné)
20. Réglage du volume de la sonnerie
21. Réglage de l'égaliseur quand l'amplification du volume sonore est activé (17 et 18)
22. Réglage du volume sonore du mode mains libres

\* Sous réserve de disponibilité du service Présentation du numéro (consultez votre opérateur de téléphonie fixe)

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Mise en service du téléphone.....</b>                             | <b>28</b> |
| Vérification du contenu du coffret.....                              | 28        |
| <b>MISE EN SERVICE DU TÉLÉPHONE.....</b>                             | <b>28</b> |
| Montage mural.....                                                   | 29        |
| Affichage sur l'écran.....                                           | 30        |
| Première utilisation.....                                            | 30        |
| <b>Téléphoner.....</b>                                               | <b>31</b> |
| Composer un numéro.....                                              | 31        |
| Terminer un appel.....                                               | 31        |
| Recevoir un appel.....                                               | 31        |
| Activer/Désactiver le mode mains libres.....                         | 32        |
| Activer/ Désactiver l'amplification du volume sonore du combiné..... | 32        |
| Régler le volume sonore du combiné.....                              | 32        |
| Régler l'égaliseur de son.....                                       | 32        |
| Régler le volume sonore du mains libres.....                         | 32        |
| Rappeler le dernier numéro composé (Bis).....                        | 32        |
| Composer un numéro à partir du journal des appels.....               | 33        |
| Composer un numéro à partir du répertoire.....                       | 33        |
| Appeler via la touche de mémoire abrégée.....                        | 33        |
| Composer un numéro direct.....                                       | 34        |
| <b>Régler le téléphone.....</b>                                      | <b>34</b> |
| Régler le volume de sonnerie.....                                    | 34        |
| Répertoire.....                                                      | 34        |
| Introduction de noms.....                                            | 34        |
| Régler les entrées du répertoire.....                                | 35        |
| Modifier les entrées du répertoire.....                              | 35        |
| Effacer une entrée du répertoire.....                                | 35        |
| Effacer toutes les entrées du répertoire.....                        | 35        |
| Numérotation indirecte.....                                          | 36        |
| Programmer les mémoires indirectes.....                              | 36        |
| Numérotation directe.....                                            | 36        |

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Enregistrer les mémoires directes.....                                      | 36        |
| Journal des appels.....                                                     | 36        |
| Afficher un numéro de la liste d'appels.....                                | 37        |
| Enregistrer un numéro dans le répertoire à partir de la liste des appels... | 37        |
| Effacer une entrée la liste des appels.....                                 | 37        |
| Effacer complètement la liste des appels.....                               | 37        |
| Modifier les paramètres du téléphone.....                                   | 37        |
| <b>Fonctions spécifiques.....</b>                                           | <b>38</b> |
| Raccordement derrière une installation téléphonique professionnelle..       | 38        |
| Introduire une pause dans la numérotation.....                              | 38        |
| Utiliser des services fournis par l'opérateur.....                          | 38        |
| <b>En cas de problèmes.....</b>                                             | <b>39</b> |
| <b>Garantie.....</b>                                                        | <b>40</b> |
| <b>Déclaration de conformité.....</b>                                       | <b>41</b> |

## Mise en service du téléphone

Important : veuillez lire les consignes de sécurité de la page 117 avant la mise en service du téléphone.

Attention : Ce téléphone peut restituer des volumes sonores très élevés lorsque l'amplificateur est activé et que le volume est réglé au maximum. Veuillez faire attention lors du passage d'un utilisateur entendant correctement à un utilisateur malentendant.

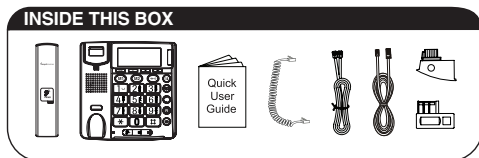
## Vérification du contenu du coffret

Font partie des objets fournis :

- 1 Téléphone
- 1 Combiné
- 1 Câble spiralé pour combiné
- 2 Câble de raccordement téléphonique
- 1 Support pour montage mural
- 2 convertisseurs de prise de ligne téléphonique
- 1 Mode d'emploi

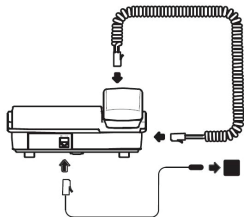
Important :

- Utilisez uniquement le câble de connexion fourni avec le téléphone, l'appareil pourrait éventuellement ne pas fonctionner avec un autre câble de connexion.



## MISE EN SERVICE DU TÉLÉPHONE

1. Raccordez le téléphone comme représenté sur l'illustration. Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni, car l'appareil pourrait ne pas fonctionner avec un autre câble.

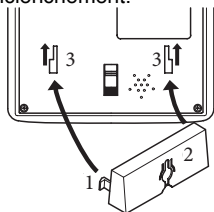


Prise de raccordement téléphonique

## Montage mural

Votre téléphone est aussi conçu pour le montage mural. Vous avez besoin de deux vis pour fixer le téléphone.

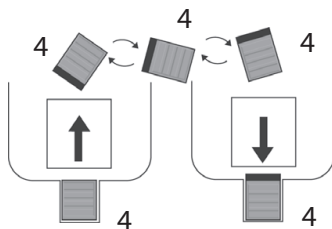
Introduisez les tenons de guidage (1) de la fixation pour montage mural (2) dans les encoches (3) situées à l'arrière de votre téléphone. Poussez la fixation pour montage mural (2) de 10 mm vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez son enclenchement.



**Avertissement:** il ne doit pas y avoir de conduites (câbles, tuyaux etc.) dans la zone de perforation des trous.

Perforez deux trous à une même distance l'un de l'autre que celle qui sépare les suspensions prévues et laissez sortir les vis du mur de 5 mm. Fixez maintenant le téléphone en posant les encoches sur les vis et poussez légèrement vers le bas.

Tournez le loquet de verrouillage du combiné (4) de 180° afin de pouvoir accrocher ce dernier.



## Affichage sur l'écran

14:45

Affichage de l'heure.

05 / 11

Affichage de la date.



Icone répertoire.

CID

Icone liste des appels\*.

NEW

Nouvelle entrée dans la liste des appels.



Plusieurs appels non répondus.

L  
01

Affichage de la position du numéro dans la liste des appels.

TOTAL:XX

Vous avez XX entrées dans votre liste des appels.

NEW:XX

Vous avez XX nouvelles entrées dans votre liste des appels.

## Première utilisation

Après avoir connecté le téléphone à la prise de raccordement téléphonique pour la première fois, il vous sera demandé certains paramètres.

**Si cette procédure de configuration est abandonnée, par exemple, en décrochant le combiné, vous pouvez effectuer ces réglages ultérieurement à tout moment (voir page 37).**

L'écran affiche **ENGLISH** qui clignote (réglage par défaut).

Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.

Appuyez sur  pour confirmer.

L'écran affiche **CONTRASTE**.

Appuyez sur ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner le niveau contraste (1-4) désiré.

Appuyez sur  pour confirmer.

L'écran affiche, **HEURE/DATE** avec "heure" clignotant.

Entrez l'heure à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur  pour confirmer.

Entrez les minutes à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur  pour confirmer.

Entrez le mois à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur  pour confirmer.

Entrez le jour à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur  pour confirmer.

L'écran'affichage, **TEMPS DE PAUSE**.

Appuyez sur ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner le temps de pause (1-4 secondes) désiré.

Appuyez sur  pour confirmer (Vous n'aurez à le faire que lorsque vous utilisez votre téléphone sur un PABX).

L'écran'affichage, **TOUCHE R** avec réglage de la temps de flash actuel clignotant à l'écran.

Appuyez sur ▲ / ▼ sélectionner le temps de flash souhaité.  
Dans la plupart des cas, 100 ms (réglage par défaut) est utilisé.

Pour une utilisation en France, sélectionner, avec les flèches, le temps de flash de 300ms.

Appuyez sur  pour confirmer.

**Votre téléphone est prêt à être utilisé et affiche l'écran de veille.**

Vous pouvez modifier ces paramètres ultérieurement à tout moment.  
Pour plus d'informations, veuillez consulter la page 37.

## Téléphoner

### Composer un numéro

Pour effectuer un appel, vous pouvez:

- d'abord décrocher le combiné et ensuite composer le numéro.
- composer le numéro et ensuite décrocher le combiné.

ou

- composer un numéro et appuyer ensuite sur .
- Le mains-libres est activé et le numéro est composé.
- La durée de la communication s'affiche pendant l'appel.

### Terminer un appel

Vous pouvez, pour terminer l'appel:

- raccrocher le combiné.

ou

- appuyer sur la touche , si l'appel a eu lieu en mains-libres (voyant allumé rouge sur la touche mains-libres).

### Recevoir un appel

Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche .

## Activer/Désactiver le mode mains libres

Pendant une communication téléphonique réalisée à l'aide du combiné, vous pouvez activer le mains-libres.

Pour cela, appuyez sur la touche  et raccrochez le combiné.

Pour reprendre la communication avec le combiné, il suffit de décrocher le combiné.

Veuillez noter:

- Lorsque le haut-parleur fonctionne, votre voix est transmise du microphone vers l'appareil. Parlez en observant une distance de 50 cm par rapport à l'appareil.
- Les bruits dans votre environnement peuvent éventuellement être repris et peuvent nuire à la qualité de la conversation avec votre interlocuteur.

## Activer/ Désactiver l'amplification du volume sonore du combiné

Le volume sonore du combiné peut être amplifié +40 dB.

Pour activer l'amplification, appuyez sur la touche jusqu'à .

Le voyant(18) d'amplification sonore est allumé.

Pour désactiver l'amplification, appuyez à nouveau sur la touche  ou raccrochez le combiné.

**Avertissement:** ce volume sonore peut causer des dommages chez des personnes entendant correctement!

## Régler le volume sonore du combiné

Vous pouvez adapter le volume sonore du combiné en réglant la molette sur le niveau souhaité (19), (voir page 24).

## Régler l'égaliseur de son

Vous pouvez régler l'égaliseur du combiné à l'aide du curseur (21), lorsque l'amplification est activée à +40 dB (voir page 24).

## Régler le volume sonore du mains libres

Vous pouvez régler le volume sonore du mains libres à l'aide du curseur (22) (voir page 24).

## Rappeler le dernier numéro composé (Bis)

Le téléphone enregistre les numéros récemment composés.

- Décrochez le combiné d'abord ou appuyez sur la touche  et ensuite sur la touche .

ou



- Appuyez sur  puis décrochez le combiné ou appuyez sur la touche .

### Composer un numéro à partir du journal des appels

Les appels que vous n'avez pas pris sont enregistrés dans la liste des appels. Vous trouverez de plus amples informations dans le chapitre « Liste des appels » en page 36.

- Décrochez le combiné d'abord ou appuyez sur la touche , et sélectionnez alors l'entrée souhaitée à l'aide des touches  ou  puis appuyez sur **OK**.

ou

- Sélectionnez d'abord l'entrée souhaitée à l'aide des touches  ou , puis appuyez sur  ou appuyez sur **OK** et décrochez alors le combiné.

### Composer un numéro à partir du répertoire

Vous trouverez des informations sur le réglage et l'enregistrement des entrées du répertoire dans la rubrique « Répertoire », en page 34.

- Décrochez le combiné d'abord ou appuyez sur la touche .
- Appuyez sur la touche , et sélectionnez l'entrée souhaitée avec la touche  ou  puis appuyez sur **OK**.

ou

- Appuyez d'abord sur la touche , et sélectionnez l'entrée souhaitée avec la touche  ou  puis appuyez sur la touche  ou appuyez sur **OK** et décrochez alors le combiné.

### Appeler via la touche de mémoire abrégée

Vous avez la possibilité de mémoriser 10 numéros de téléphone de la sorte que vous puissiez les composer en n'appuyant que sur deux touches (sélection abrégée).

- Décrochez le combiné d'abord ou appuyez sur la touche .
- Appuyez sur les touches  puis entrer le numéro d'emplacement de la mémoire (0 - 9).

ou

- Appuyez sur les touches  puis entrer le numéro d'emplacement de la mémoire (0 - 9).
- Décrochez le combiné d'abord ou appuyez sur la touche .

## Composer un numéro direct

Vous pouvez utiliser les touches de sélection directe **M1** ou **M2** comme sélection directe normale ou comme mémoire pour un appel d'urgence. Vous trouverez des renseignements sur les appels directs dans le chapitre « Programmer les mémoires directes » en page 36.

- Décrochez le combiné d'abord ou appuyez sur la touche  .
- Appuyez sur les touches d'appel direct **M1** ou **M2** .

## Régler le téléphone

### Régler le volume de sonnerie

Vous pouvez régler le volume de la sonnerie à l'aide d'un commutateur à glissière (20) (voir page 24).

## Répertoire

Le répertoire peut enregistrer 32 numéros d'appel avec les noms correspondants.

- Saisissez toujours les numéros d'appel avec l'indicatif afin que le téléphone puisse aussi attribuer les communications locales à un enregistrement du répertoire.
- Si la capacité de mémoire est épuisée, l'écran affiche, lors de l'enregistrement suivant, le message **MEMOIRE PLEINE**. Vous devez d'abord effacer une entrée afin de faire de la place.
- Les entrées du répertoire sont classées par ordre alphabétique. Pour afficher l'entrée désirée, appuyez sur la touche correspondant à la première lettre du nom.

## Introduction de noms

Les touches numériques correspondent à des lettres. En appuyant plusieurs fois sur la touche appropriée, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des caractères spéciaux.

Vous pouvez saisir des espaces à l'aide des touches **1** .

Vous pouvez saisir des caractères spéciaux à l'aide des touches **\*** et **#** .

Vous pouvez effacer des signes à l'aide de la touche **C** .

Pour taper deux fois la même lettre, appuyez d'abord une fois sur la lettre appropriée.

Attendez que le curseur passe derrière la lettre (curseur clignotant). Puis tapez la lettre de nouveau.

## Régler les entrées du répertoire

- Appuyez sur .
- Appuyez sur  et confirmez en sélectionnant **ENREGISTRER?** avec la touche appuyez sur .
- Saisissez le numéro et appuyez sur .
- Saisissez le nom et appuyez sur .

## Modifier les entrées du répertoire

- Appuyez d'abord sur la touche , sélectionnez l'entrée souhaitée avec la touche  et .
- Appuyez sur  pendant env. 3 secondes et confirmez en sélectionnant **EDITER?** avec .
- Saisissez éventuellement le nouveau numéro et appuyez sur .
- Saisissez éventuellement le nouveau nom et appuyez sur .

## Effacer une entrée du répertoire

- Appuyez d'abord sur la touche , sélectionnez l'entrée souhaitée avec la touche  et .
- Appuyez sur . L'écran affiche **EFFACER?**.
- Appuyez sur  pendant env. 4 secondes. L'entrée est effacée.
- Pour interrompre la suppression, appuyez sur .

## Effacer toutes les entrées du répertoire

- Appuyez d'abord sur la touche , sélectionnez l'entrée souhaitée avec la touche  et .
- Appuyez sur  pendant env. 4 secondes. L'écran affiche **TOUT EFFACER?**.
- Appuyez de nouveau sur  pendant env. 4 secondes.
- Pour interrompre la suppression, appuyez sur .

## **Numérotation indirecte**

### **Programmer les mémoires indirectes**

- Appuyez sur .
- Saisissez éventuellement le nouveau numéro et appuyez sur .
- Saisissez éventuellement le nouveau nom et appuyez sur .
- Entrer le numéro de place en mémoire (0 - 9), puis l'enregistrement est sauvegardé.

Remarque: Vous ne pouvez pas effacer les numéros enregistrés sur les touches de sélection abrégée. Lorsque vous enregistrerez de nouveaux numéros, les anciens enregistrements seront alors écrasés.

## **Numérotation directe**

### **Enregistrer les mémoires directes**

- Appuyez sur .
- Saisissez éventuellement le nouveau numéro et appuyez sur .
- Saisissez éventuellement le nouveau nom et appuyez sur .
- Appuyer sur la touche de sélection directe voulue **M1** et **M2**.
- L'enregistrement est sauvegardé.

Remarque: Vous ne pouvez pas effacer les numéros enregistrés sur les touches de sélection directe. Lorsque vous enregistrerez de nouveaux numéros, les anciens enregistrements seront alors écrasés.

## **Journal des appels**

Conseil : pour utiliser cette fonction, le service Présentation du numéro doit être disponible. Contactez votre opérateur de téléphonie fixe pour plus d'informations.

Si la présentation du numéro (CLIP) est disponible, le numéro de votre correspondant ou son nom, si le numéro correspond à une entrée du répertoire, s'affichent lorsque le téléphone sonne.

Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, ou si pour toute autre raison le numéro n'est pas accessible, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et donc être enregistré dans le journal des appels.

L'écran indique les appels qui sont sur la liste d'appels et les NOUVEAUX appels (pas encore vus). La liste d'appels peut enregistrer 32 numéros. Le voyant (9) (voir page 24) jusqu'à clignotant indique que de nouveaux appels ont été enregistrés dans le journal des appels. **Ce voyant clignote tant que toutes les entrées n'ont pas été consultées. Pour arrêter le clignotement, appuyez sur la touche ▲ de manière répétée.**

### Afficher un numéro de la liste d'appels

- Sélectionnez une entrée à l'aide des touches ▲ et ▼.

### Enregistrer un numéro dans le répertoire à partir de la liste des appels

- Sélectionnez une entrée à l'aide des touches ▲ et ▼.
- Appuyez sur la touche  et confirmez **COPIER NUMERO?** avec .
- Le numéro d'appel a été déposé sans nom dans le répertoire. Saisissez maintenant un nom associé à ce numéro (se référer au chapitre: Modifier les entrées du répertoire).

Remarque: Dès que le numéro a été enregistré dans le répertoire avec un nom, celui-ci apparaît également dans le journal des appels.

### Effacer une entrée la liste des appels

- Sélectionnez une entrée à l'aide des touches ▲ et ▼.
- Appuyez sur **C**. L'écran affiche **EFFACER?**.
- Appuyez sur **C** pendant env. 4 secondes. L'entrée est effacée.

### Effacer complètement la liste des appels

- Sélectionnez une entrée à l'aide des touches ▲ et ▼.
- Appuyez sur **C** pendant env. 4 secondes. L'écran affiche **TOUT EFFACER?**.
- Appuyez de nouveau sur **C** pendant env. 4 secondes.

### Modifier les paramètres du téléphone

Vous pouvez modifier différents réglages sur votre téléphone en appuyant sur ▲ pendant environ 5 secondes.

Réglage de la langue programmée par défaut.

Appuyez sur ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner la langue désirée.

Appuyez sur **C** pour confirmer.

L'écran affiche **CONTRASTE**.

Appuyez sur ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner le niveau contraste (1 - 4) désiré.

Appuyez sur **C** pour confirmer.

L'écran affiche **HEURE/DATE** avec "heure" clignotante.

Entrez l'heure à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur **C** pour confirmer.

Entrez les minutes à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur **C** pour confirmer.

Entrez le mois à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur **C** pour confirmer.

Entrez le jour à l'aide de ▲ / ▼ et appuyez sur **C** pour confirmer.

L'écran affiche **TEMPS DE PAUSE**.

Appuyez sur ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner le temps de pause (1-4 secondes) désiré.

Appuyez sur **C** pour confirmer.

(Vous n'aurez à le faire que lorsque vous utilisez votre téléphone derrière un PABX)

L'écran affiche, **TOUCHE R** avec indication du temps de flash actuel clignotant à l'écran .

Appuyez sur ▲ / ▼ sélectionner le temps de flashing souhaité.

Appuyez sur **C** pour confirmer.

## Fonctions spécifiques

### Raccordement derrière une installation téléphonique professionnelle

Lorsque vous utilisez votre téléphone au sein d'une installation (lorsque, par exemple, vous devez composer le « 0 » pour accéder à une ligne extérieure) utilisez la touche **R** pour accéder aux fonctions de commutation extérieure), que vous offre l'installation. Veuillez consulter la documentation du PABX pour définir la durée du temps de flashing nécessaire pour le fonctionnement du téléphone.

### Introduire une pause dans la numérotation

Si vous souhaitez introduire une pause de numérotation dans un numéro de téléphone, appuyez sur la touche **⓪** en maintenant le curseur à l'endroit approprié.

### Utiliser des services fournis par l'opérateur

Vous pouvez utiliser des services supplémentaires fournis par votre opérateur comme « Présentation du numéro » ou « Conférence à trois ». Veuillez vous renseigner auprès de votre opérateur.

## En cas de problèmes

### Assistance téléphonique

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, vérifiez d'abord les points suivants. En cas de problème technique, vous pouvez vous adresser à notre service d'assistance téléphonique. Le numéro de téléphone peut être trouvé sur notre site [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

Si votre téléphone est toujours sous garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

### Aucune communication téléphonique n'est possible

- La ligne téléphonique n'est pas correctement raccordée, ou est en dérangement. Utilisez uniquement le câble de raccordement téléphonique fourni.

### L'affichage du numéro d'appel ne fonctionne pas

- L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre opérateur. Veuillez vous adresser à votre opérateur pour de plus amples informations.
- Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.

### Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du téléphone à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ou solution de nettoyage.

### Garantie

Les appareils AMPLICOMMS sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie. La garantie n'est pas valable si l'exploitant du réseau téléphonique est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou

d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.

Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil AMPLICOMMS en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

### **Déclaration de conformité**

Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'UE: EMC 2014/30/EU et LVD 2014/35/EU. La conformité avec les directives mentionnées ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE. Pour obtenir la déclaration intégrale de conformité, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site Internet **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**. Puis, cliquer sur **Document / DoC**.





© ATLINKS 2022 - Reproduction interdite.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications de ses produits afin de les améliorer techniquement ou de se conformer à de nouvelles réglementations.

AMPLICOMMS et ATLINKS sont des marques déposées.

## **Manual de instrucciones**

### **Instrucciones de seguridad**

Lea detenidamente este manual de instrucciones.

### **Uso previsto**

El teléfono es idóneo para realizar llamadas dentro de un sistema de red telefónica pública. Cualquier otro uso se considera uso no previsto. No se permite la modificación o reconstrucción no autorizada. En ningún caso abra el aparato ni realice usted mismo ninguna reparación.

### **Lugar de instalación**

Evite la exposición excesiva al humo, el polvo, las vibraciones, los productos químicos, la humedad, el calor y la luz solar directa.

### **Compatible con prótesis auditivas**

Con el receptor premium, el teléfono está perfectamente adaptado para prótesis auditivas y es compatible con la mayoría de las prótesis disponibles en el mercado.

Sin embargo, debido a la amplia gama de prótesis auditivas disponibles, no se puede garantizar que el teléfono funcione sin problemas con todos los modelos.

Atención: Este teléfono es capaz de producir niveles de volumen muy altos cuando el amplificador está encendido y el control de volumen está al máximo. Hay que extremar las precauciones si el auricular es compartido por usuarios con audición normal y otros con audición disminuida.

## Eliminación

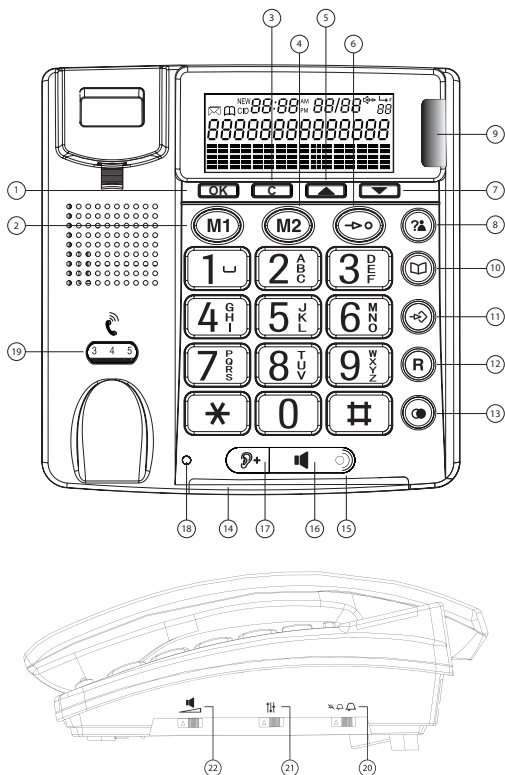
Para deshacerse de su dispositivo, llévelo a un punto de recogida proporcionado por las autoridades locales de residuos públicos (por ejemplo, un centro de reciclaje). De acuerdo con las leyes sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos, los propietarios están obligados a eliminar los aparatos electrónicos y eléctricos viejos en un contenedor de residuos separado. El símbolo adyacente indica que el dispositivo no debe eliminarse con la basura doméstica normal.



Los materiales de embalaje deben eliminarse de acuerdo con la normativa local.



## Resumen del teléfono



1. Botón de devolución de llamada
2. Botón de marcación rápida M1
3. Eliminar / guardar
4. Botón de marcación rápida M2
5. Desplazamiento hacia arriba
6. Botón de marcación rápida
7. Desplazamiento hacia abajo
8. Lista de llamadas (CID) / cancelar
9. Nueva indicación de llamada (ver página 16)
10. Agenda
11. Botón de guardar número
12. Botón R
13. Botón de remarcado
14. LED, el teléfono está sonando
15. LED, modo manos libres
16. Botón de modo de manos libres
17. Botón de refuerzo del receptor
18. Refuerzo de volumen en LED
19. Rueda de control, volumen del receptor (oculto bajo el auricular)
20. Control deslizante del volumen del timbre
21. Control deslizante del ecualizador
22. Control deslizante del volumen del manos libres

## CONTENIDOS

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inicio.....</b>                                            | <b>48</b> |
| Comprobación del contenido de la caja.....                    | 48        |
| Conectar el teléfono.....                                     | 48        |
| Montaje de pared.....                                         | 49        |
| Iconos de pantalla.....                                       | 50        |
| Primer uso.....                                               | 50        |
| <b>Hacer y recibir llamadas.....</b>                          | <b>51</b> |
| <b>Marcar un número de teléfono.....</b>                      | <b>51</b> |
| Finalizar una llamada.....                                    | 51        |
| Aceptar una llamada.....                                      | 51        |
| Activar/desactivar el modo manos libres.....                  | 51        |
| Reforzar el volumen del auricular del teléfono.....           | 52        |
| Ajustar el volumen del auricular.....                         | 52        |
| Ajustar el ecualizador del auricular.....                     | 52        |
| Ajustar el volumen del manos libres.....                      | 52        |
| Marcar un número de teléfono con la función de remarcado..... | 52        |
| Devolver llamadas perdidas.....                               | 52        |
| Marcar un número de teléfono de la agenda.....                | 53        |
| Marcar un número de teléfono con el marcado rápido.....       | 53        |
| Marcación rápida / Llamada de emergencia.....                 | 53        |
| <b>Ajustes de teléfono.....</b>                               | <b>54</b> |
| Volumen del timbre.....                                       | 54        |
| Agenda telefónica.....                                        | 54        |
| Introducir un nombre.....                                     | 54        |
| Crear entradas en la agenda.....                              | 54        |
| Editar entradas en la agenda.....                             | 55        |
| Borrar una entrada de la agenda.....                          | 55        |
| Borrar todas las entradas de la agenda.....                   | 55        |
| Marcado rápido.....                                           | 55        |
| Programar botones de marcación rápida.....                    | 55        |
| Marcación rápida/Llamada de emergencia.....                   | 56        |

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Guardar números de teléfono en las telcas de memoria de marcación rápida..... | 56        |
| Lista de llamadas.....                                                        | 56        |
| Visualización de los números de teléfono en la lista de llamadas...           | 57        |
| Guardar números de la lista de llamadas en la agenda.....                     | 57        |
| Borrar número de la lista de llamadas individualmente.....                    | 57        |
| Borrar todas las entradas.....                                                | 57        |
| Modificar los ajustes.....                                                    | 57        |
| <b>Uso especial.....</b>                                                      | <b>58</b> |
| Uso en una centralita privada.....                                            | 58        |
| Introducir una pausa de marcación.....                                        | 58        |
| Uso de servicios adicionales.....                                             | 58        |
| <b>Ayuda y soporte técnico/Guía de solución de problemas.....</b>             | <b>59</b> |
| <b>Garantía.....</b>                                                          | <b>60</b> |
| <b>Declaración de conformidad.....</b>                                        | <b>61</b> |

## Inicio

Importante: asegúrese de haber leído la información de seguridad antes de configurar su sistema telefónico.

Importante: El teléfono puede producir un sonido muy alto cuando se enciende el refuerzo. Tenga cuidado si el teléfono es utilizado por otras personas.

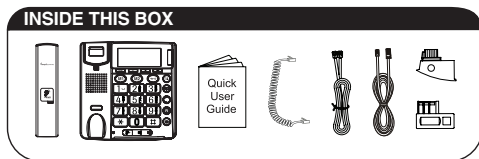
## Comprobación del contenido de la caja

Debe contener:

- 1 base de teléfono con cable
- 1 auricular
- 1 cable en espiral para el auricular
- 2 cable de conexión de línea telefónica
- 1 soporte de pared
- 2 convertidores de enchufe de línea telefónica
- 1 guía de usuario

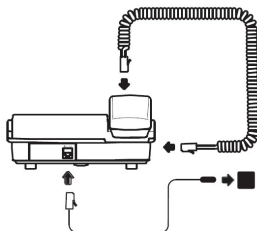
Importante:

- Utilice únicamente el cable telefónico suministrado con su teléfono, de lo contrario su teléfono podría no funcionar.



## Conectar el teléfono

1. Conecte el teléfono como se indica en el diagrama. Utilice únicamente el cable telefónico suministrado, ya que el equipo puede no funcionar si se utiliza otro cable telefónico.

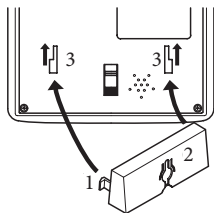


Toma de pared de conexión a la línea telefónica



## Montaje de pared

El teléfono también puede instalarse en la pared. Se necesitan dos tornillos para fijar el teléfono en la pared. Introduzca las lengüetas de guía (1) del soporte de montaje de pared (2) en las ranuras (3) de la parte trasera del teléfono. Deslice el soporte mural (2) 10 mm hacia arriba hasta que encaje haciendo un sonido.

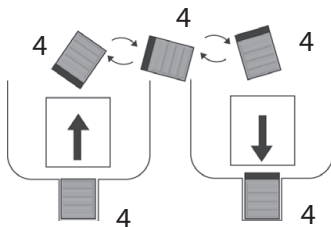


**Advertencia:** Asegúrese de que no hay cables o tuberías, etc., debajo de la superficie de la pared donde quiere hacer los agujeros.

Taladre dos agujeros cuya distancia corresponda al soporte a utilizar, introduzca los tornillos y deje que sobresalgan 5 mm de la pared.

Coloque el teléfono en el soporte, coloque los tornillos en las ranuras y deslice el teléfono un poco hacia abajo.

Gire el gancho del receptor (4) en el soporte del receptor 180° para poder enganchar el receptor correspondiente.



## Iconos de pantalla

|          |                                                 |
|----------|-------------------------------------------------|
| 14:45    | Visualización de la hora.                       |
| 05 / 11  | Visualización de la fecha.                      |
|          | La agenda está abierta.                         |
| CID      | La lista de llamadas está abierta.              |
| NEW      | Entrada nueva en la lista de llamadas.          |
|          | Indica una llamada repetida.                    |
| L<br>01  | Número de posición en la lista de llamadas.     |
| TOTAL:XX | Hay XX entradas en la lista de llamadas.        |
| NUEV:XX  | Hay XX nuevas entradas en la lista de llamadas. |

## Primer uso

Después de haber conectado el teléfono a la línea telefónica por primera vez, se le pedirá realizar algunos ajustes.

**Si se interrumpe este procedimiento de ajuste, por ejemplo, al descolgar el auricular, puede realizar estos ajustes más tarde en cualquier momento (véase la página 57).**

En la pantalla parpadea **ENGLISH** (ajuste en la entrega).

Utilice ▲ o ▼ para seleccionar el idioma deseado.

Pulse **C** para confirmar el ajuste.

La pantalla muestra **CONTRASTE LCD**.

Use ▲ o ▼ para cambiar el contraste (1 2 3 4).

Pulse **C** para confirmar el ajuste.

La pantalla muestra **AJUST HORA/FECHA** con las horas parpadeando.

Establezca las horas usando ▲ o ▼ y pulse **C** .

Establezca los minutos usando ▲ o ▼ y pulse **C** .

Establezca el día usando ▲ o ▼ y pulse **C** .

Establezca el mes usando ▲ o ▼ y pulse **C** .

La pantalla muestra **TIEMPO DE PAUSA** parpadeando.

Use ▲ o ▼ para seleccionar el tiempo de pausa de 1...4 segundos (si es necesario).

Sólo tendrá que hacer esto cuando opere su teléfono en un **PABX**. Para más información, consulte la página []. Pulse **C**.

La pantalla muestra **TIEMPO DE FLASH** parpadeando.

Use ▲ o ▼ para seleccionar el tiempo de parpadeo (si es necesario). En la mayoría de las situaciones se debe seleccionar 100 ms (ajuste en la entrega). No deberá modificar nada.

Pulse simplemente **C**.

**Su teléfono está listo para ser utilizado y muestra la pantalla de reposo.**

Puede modificar estos ajustes en cualquier momento. Para más información, consulte la página 57.

## Hacer y recibir llamadas

### Marcar un número de teléfono

Para iniciar una llamada tienes las siguientes opciones:

- levante el auricular e introduzca el número de teléfono.
- introduzca el número de teléfono y levante el auricular. o bien introduzca el número de teléfono y pulse . El modo manos libres se activará y el número de teléfono se marcará en modo manos libres.
- Durante una llamada puedes ver la hora de la misma en la pantalla.

### Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada puede:

- volver a colocar el auricular en su sitio o también
- pulsar  si la llamada se ha realizado en modo manos libres (el LED rojo de la tecla de manos libres está encendido).

### Aceptar una llamada

Levante el auricular o pulse .

### Activar/desactivar el modo manos libres

Durante una llamada que está realizando con el auricular.

Puedes cambiar al modo manos libres para encender el altavoz:

Pulse  y vuelva a colocar el auricular en su sitio.

Si desea continuar la llamada utilizando el auricular, simplemente levante el auricular.

### Atención:

- En el modo de manos libres, su voz se transmite a través del micrófono de la base. Hable a una distancia no superior a 0,5 metros de cara a la parte delantera de la unidad.
- Los altos niveles de ruido de fondo pueden impedir un funcionamiento satisfactorio.

### Reforzar el volumen del auricular del teléfono

Puede reforzar el volumen del auricular hasta +40 dB.

Pulse . El LED "On"  está encendido.

Para desactivar la función de refuerzo pulse de nuevo .

Nota: Al volver a colocar el auricular en la base, la función de refuerzo se desactivará automáticamente.

Cuidado: Este teléfono es capaz de producir niveles de volumen muy altos cuando el amplificador está encendido y el control de volumen está al máximo. Hay que extremar las precauciones si el auricular es compartido por usuarios con audición normal y otros con audición disminuida.

### Ajustar el volumen del auricular

Puede ajustar el volumen del auricular con la rueda de control(19)/(véase «Resumen del teléfono»).

### Ajustar el ecualizador del auricular

Puede ajustar el volumen del manos libres con el control deslizante (21) (véase «Resumen del teléfono»).

### Ajustar el volumen del manos libres

Puede ajustar el volumen del manos libres con el control deslizante (22) (véase «Resumen del teléfono»).

### Marcar un número de teléfono con la función de remarcado

Su teléfono almacena el último número de teléfono marcado.

- Levante el auricular o pulse  y a continuación pulse  o alternativamente.
- Pulse  y, a continuación, levante el auricular o pulse .

### Devolver llamadas perdidas

El teléfono almacena los números de las llamadas entrantes en una lista de llamadas. Para más información, consulte el capítulo «Lista de llamadas» en la página 56.

- Levante el auricular o pulse  , luego seleccione la entrada deseada con ▲ y ▼ y pulse  , o bien
- seleccione la entrada deseada con ▲ y ▼ , luego levante el auricular o pulse  .

### Marcar un número de teléfono de la agenda

Para saber cómo crear y almacenar entradas en la agenda telefónica, consulte el capítulo «Agenda telefónica» en la página 54.

- Levante el auricular o pulse  .
- Pulse  , seleccione la entrada deseada usando ▲ y ▼ y pulse  .
- o
- Pulse  , seleccione la entrada deseada usando ▲ y ▼ y levante el auricular o pulse  .

### Marcar un número de teléfono con el marcado rápido

Para saber cómo almacenar los números de marcación rápida, consulte el capítulo «Marcación rápida» en la página 55.

- Levante el auricular o pulse  .
- Pulse  y, a continuación, el número de la posición de memoria (0 ... 9)
- o
- Pulse  y, a continuación, el número de la posición de memoria (0 ... 9).
- Levante el auricular o pulse  .

### Marcación rápida / Llamada de emergencia

Los botones de marcación rápida / llamada de emergencia pueden utilizarse para marcar una central de servicios de emergencia o personas para pedir ayuda. Para saber cómo almacenar los números de marcación rápida / emergencia, consulte el capítulo «Marcación rápida / llamada de emergencia» en la página 56.

- Levante el auricular o pulse  .
- Pulse el botón de memoria de marcación rápida  o  ,
- o
- Pulse el botón de memoria de marcación rápida  o  .
- Levante el auricular o pulse  .

Nota: Los números de teléfono asignados a las teclas de marcación rápida no se pueden borrar. Al almacenar nuevos números, las entradas existentes se sobrescriben.

## Ajustes de teléfono

### Volumen del timbre

Puede ajustar el volumen del timbre con el control deslizante de volumen (20) (véase «Resumen del teléfono»).

### Agenda telefónica

Se pueden almacenar 32 números de teléfono en la agenda telefónica junto con los nombres asociados.

- Introduzca siempre el código de acceso de área con los números de teléfono para que el teléfono pueda asignar también las llamadas locales entrantes a una entrada de la agenda telefónica.
- Cuando se agota la capacidad de la memoria de la agenda telefónica, aparece el mensaje **MEMORIA LLENA** cuando se intenta almacenar otro número. Para crear espacio, primero hay que borrar una entrada existente.
- Las entradas de la agenda telefónica están ordenadas alfabéticamente. Para pasar directamente a la entrada de la agenda telefónica deseada, introduzca la primera letra de la entrada correspondiente.

### Introducir un nombre

Las teclas de dígitos también están etiquetadas con letras para introducir las respectivas letras.

Si se pulsa la tecla correspondiente el número de veces necesario, se pueden introducir letras y dígitos en mayúsculas.

Introduzca un espacio pulsando **1**.

Inserte un carácter especial con **\*** o **#**.

Borre un carácter pulsando **C**.

Para introducir la misma letra dos veces, pulse la tecla para introducir la letra. Espere hasta que el cursor salte un lugar hacia adelante. Introduzca de nuevo la letra.

### Crear entradas en la agenda

- Pulse .

- Pulse  y confirme **GUARDAR?** pulsando .
- Introduzca el número de teléfono y pulse .
- Introduzca el nombre y pulse .

### Editar entradas en la agenda

- Pulse  y seleccione una entrada usando ▲ y ▼.
- Pulse y mantenga  por aprox. 3 s y confirme **EDITAR?** pulsando .
- Introduzca el nuevo número de teléfono si es necesario y confirme con .
- Introduzca el nuevo nombre si es necesario y confirme con .

### Borrar una entrada de la agenda

- Pulse  y seleccione una entrada usando ▲ y ▼.
- Pulse . La pantalla muestra **BORRAR?**.
- Mantenga pulsado  durante unos 4 s. La entrada se borra.

### Borrar todas las entradas de la agenda

- Pulse  y seleccione una entrada usando ▲ y ▼.
- Mantenga pulsado  durante aprox. 4 s. La pantalla muestra **BORRAR TODO?**.
- Mantenga pulsado  durante unos 4 s de nuevo.

Nota: Para anular un ajuste sin ningún cambio, pulse el botón CID.

### Marcado rápido

Se puede almacenar hasta 10 números de teléfono para poder marcarlos con marcado rápido.

### Programar teclas de marcación rápida

- Pulse .
- Introduzca el número de teléfono y pulse .
- Introduzca el nombre y pulse .
- Pulse la tecla de dígitos a la que debe asignarse el número de marcación rápida.

Nota: Para marcar un número de teléfono utilizando la función de marcación rápida, consulte la página 53.

Nota: Los números de teléfono asignados a las teclas de marcación rápida no se pueden borrar. Al almacenar nuevos números, las entradas existentes se sobrescriben.

### **Marcación rápida / Llamada de emergencia**

Puede utilizar las teclas **M1** y **M2** como teclas de marcación rápida o como teclas de memoria para una llamada de emergencia. Esto será más rápido y fácil que marcar con la función de marcación rápida o la agenda telefónica.

### **Guardar números de teléfono en las teclas de memoria de marcación rápida**

- Pulse .
- Introduzca el número de teléfono y pulse .
- Introduzca el nombre y pulse .
- Pulse **M1** o **M2**, para asignar el número de teléfono al botón correspondiente.

Nota: Los números de teléfono asignados a las teclas de marcación rápida no se pueden borrar. Al almacenar nuevos números, las entradas existentes se sobrescriben.

### **Lista de llamadas**

Nota: La función de visualización del número de llamada, esencial para la lista de llamadas, es un servicio complementario ofrecido por los proveedores de redes telefónicas. Póngase en contacto con su proveedor de red para obtener más información.

Si su línea telefónica dispone de esta función, al sonar el teléfono aparece en la pantalla el número de la persona que llama y el nombre, si existe una entrada en la agenda telefónica. Si la persona que llama ha suprimido la transmisión de su número de teléfono o este no está disponible por otros motivos, aparece el mensaje correspondiente en la pantalla. El número de teléfono no se muestra y, por lo tanto, no se almacena en la lista de llamadas.

La pantalla de reposo muestra cuántas entradas hay en la lista de llamadas y cuántas de ellas son NUEVAS (aún no vistas). En la lista de llamadas se pueden almacenar un total de 32 números de llamada. El LED rojo parpadeante indica que hay nuevas llamadas en la lista de llamadas.



**Este LED parpadeará mientras haya llamadas nuevas (no leídas) en la lista de llamadas. Para dejar de parpadear, pulse repetidamente ▲.**

### **Visualización de los números de teléfono en la lista de llamadas**

- Pulse ▲ o ▼ y seleccione una entrada usando ▲ y ▼.

### **Guardar números de la lista de llamadas en la agenda**

- Pulse ▲ o ▼ y seleccione una entrada usando ▲ o ▼.
- Pulse  y confirme COPIAR NUMERO? con .
- El número se copiará a la agenda telefónica. Para introducir un nombre para este número, consulte «Editar entradas en la agenda», página 55.

### **Borrar número de la lista de llamadas individualmente**

- Pulse ▲ o ▼ y seleccione una entrada usando ▲ o ▼.
- Pulse . La pantalla muestra BORRAR?.
- Mantenga pulsado  durante unos 4 s. La entrada se borra.

### **Borrar todas las entradas**

- Pulse ▲ o ▼ y seleccione una entrada usando ▲ o ▼.
- Mantenga pulsado  durante aprox. 4 s. La pantalla muestra BORRAR TODO?.
- Mantenga pulsado  durante unos 4 s de nuevo.

### **Modificar los ajustes**

Si es necesario, puede modificar los ajustes realizados al conectar el teléfono por primera vez (consulte la página 51) o al conectar el teléfono a un PABX.

- **Abra el menú** manteniendo pulsado ▲ durante aprox. 5 s.
- Aparece la configuración actual del idioma.
- Cambie el ajuste utilizando ▲ y ▼ y pulse  o simplemente pulse  para mantener el ajuste actual.
- Aparece el ajuste actual del contraste de la pantalla.
- Cambie el ajuste utilizando ▲ y ▼ y pulse  o simplemente pulse  para mantener el ajuste actual.
- Aparece la configuración actual de fecha y hora.

- Cambie las horas, minutos, día y/o mes utilizando ▲ y ▼ y pulse **C** o simplemente pulse **C** para mantener el ajuste actual.
- Aparece la configuración actual de hora de pausa.
- Cambie el ajuste utilizando ▲ y ▼ y pulse **C** o simplemente pulse **C** para mantener el ajuste actual.
- Aparece la configuración actual de parpadeo.
- Cambie el ajuste utilizando ▲ y ▼ y pulse **C** o simplemente pulse **C** para mantener el ajuste actual.

Tiempo de parpadeo: En la mayoría de las situaciones se debe seleccionar el tiempo de parpadeo de 100 ms. En algunos casos, por ejemplo, cuando se conecta el teléfono a un PABX, puede ser necesario cambiar a 270 o 600 ms. Para más información, consulte la guía de usuario del PABX.

## Uso especial

### Uso en una centralita privada

Si su teléfono está en una centralita (por ejemplo, tienes que marcar el 9 para conseguir una línea exterior), puedes transferir las llamadas y utilizar la devolución de llamadas utilizando la tecla **R** (volver a llamar).

Tendrá que consultar el manual de su centralita privada para saber qué horario debe utilizar para su centralita.

### Introducir una pausa de marcación

Si tienes que marcar un número para una línea exterior y tarda en conectarse, puedes introducir una pausa para no tener que esperar a oír el tono de marcación.

Para introducir una pausa de marcación, basta con introducir el número (por ejemplo, el 9) que se suele marcar para una línea exterior y, a continuación, pulsar **●**. Tendrá que consultar el manual de su centralita privada para saber qué tiempo de pausa debe utilizar para su centralita.

### Uso de servicios adicionales

Su teléfono debe ser capaz de ofrecer servicios como la llamada en espera y las conferencias telefónicas. Tendrá que consultar con su proveedor de red telefónica para obtener más información sobre estos servicios.

## **Ayuda y soporte técnico / Guía de solución de problemas /**

### **No puedo hacer llamadas telefónicas**

- Asegúrese de que el cable telefónico está conectado correctamente. Si es así, puede que haya un fallo. Asegúrese de que utiliza el cable telefónico que viene con tu teléfono.

### **Hay un ruido sibilante o crepitante en el auricular./ Mi conexión a**

#### **Internet es muy lenta cuando conecto el teléfono a la línea.**

- Si tiene una conexión a Internet de banda ancha, asegúrese de haber conectado el cable de la línea telefónica a través de un filtro DSL.

### **La visualización de los números de las llamadas entrantes no funciona**

- Compruebe que tienes ese servicio en su línea telefónica. Póngase en contacto con su operador de red.
- La persona que llama puede haber ocultado su número de teléfono.

## **7 Mantenimiento / garantía de mantenimiento**

- Limpie las superficies de la carcasa con un paño suave y sin pelusas.
- No utilice nunca productos de limpieza ni disolventes.

## **Garantía**

Los dispositivos AMPLICOMMS se fabrican utilizando los últimos procesos de producción y prueba. El uso de materiales cuidadosamente seleccionados y la aplicación de avanzadas tecnologías aseguran un funcionamiento sin problemas y una larga vida.

La garantía no será aplicable si la causa de una avería en el dispositivo se debe al operador de red o a la posible instalación de una centralita privada. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de adquisición.

Dentro del periodo de garantía todos los desperfectos materiales o de fabricación serán atendidos de forma gratuita. Los derechos de garantía quedarán excluidos si ha existido manipulación por parte del comprador o de terceros.

Los daños causados por el manejo y operación indebida, colocación o almacenamiento inadecuado, conexión o instalación defectuosa, actos de fuerza mayor o acciones de influencia externa no están cubiertos por la garantía. En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o el dispositivo reemplazado deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante.

Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo AMPLICOMMS. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.

## **Declaración de conformidad**

Este aparato cumple los requisitos de la Directiva UE 2014/35/EU & 2014/30/EU.

La conformidad con la Directiva anteriormente mencionada se confirma mediante el símbolo CE en el aparato. Si desea la declaración de conformidad completa, puede descargársela gratuitamente desde nuestra página web: **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**



© ATLINKS 2022 - Queda prohibida su reproducción.

El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones de sus productos con objetos de realizarmejoras técnicas o cumplir con las nuevas normativas.

AMPLICOMMS y ATLINKS son marcas registradas.

## **Informazioni sulla sicurezza**

### **Manuale di istruzioni per l'uso**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per l'uso.

### **Destinazione d'uso**

Il telefono è adatto per telefonare all'interno di una rete telefonica pubblica. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non intenzionale. Non sono consentite modifiche o ricostruzioni non autorizzate. In nessun caso aprire il dispositivo o completare da soli i lavori di riparazione.

### **Luogo di installazione**

Prevenire un'eccessiva esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e luce solare diretta.

### **Compatibile con apparecchi acustici**

Utilizzando il ricevitore premium, il telefono si adatta perfettamente agli apparecchi acustici ed è compatibile con la maggior parte degli apparecchi acustici disponibili in commercio.

Tuttavia, a causa dell'ampia gamma di apparecchi acustici disponibili, non vi è alcuna garanzia che il telefono funzioni senza problemi con tutti i modelli.

Attenzione: questo telefono è in grado di produrre livelli di volume molto alti quando l'amplificatore è acceso e il controllo del volume è impostato al massimo. È necessario prestare la massima attenzione se il telefono è condiviso da utenti con udito normale e altri con problemi di udito.

## Smaltimento

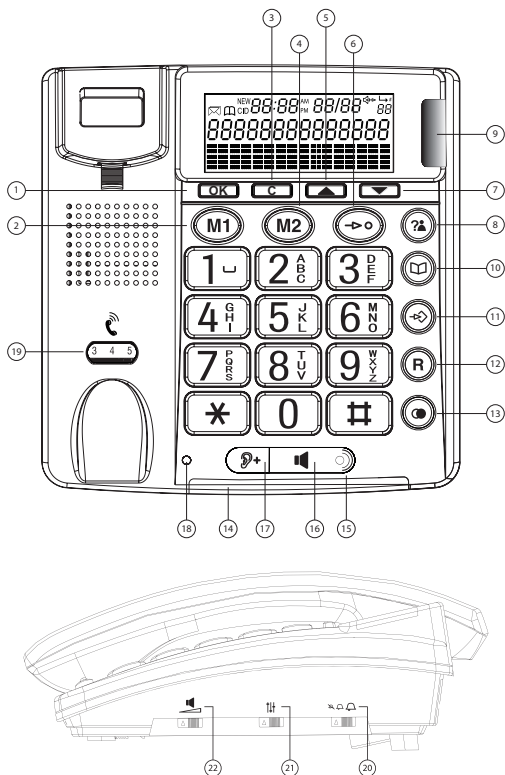
Per smaltire il dispositivo, portarlo presso un punto di raccolta indicato dalle autorità pubbliche locali per i rifiuti (ad es. centro di riciclaggio). In base alle leggi sullo smaltimento dei dispositivi elettronici ed elettrici, i proprietari sono obbligati a smaltire i vecchi dispositivi elettronici ed elettrici in un contenitore separato per i rifiuti. Il simbolo adiacente indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici!



I materiali di imballaggio devono essere smaltiti secondo le normative locali.



## Panoramica del telefono





1. Pulsante Richiama
2. Pulsante di chiamata con un tasto M1
3. Elimina / Memorizza
4. Pulsante di chiamata con un tasto M2
5. Scorri verso l'alto
6. Pulsante di selezione rapida
7. Scorri verso il basso
8. Elenco chiamate (CID) / Annulla
9. Indicazione di una nuova chiamata (vedere pagina 16)
10. Rubrica telefonica
11. Pulsante salva numero
12. Pulsante R
13. Pulsante di riselectzione
14. LED, il telefono sta squillando
15. LED, modalità vivavoce
16. Pulsante modalità vivavoce
17. Pulsante incremento volume del ricevitore
18. LED che indica incremento volume del ricevitore
19. Manopola di controllo, volume del ricevitore (nascosto sotto la cornetta)
20. Controllo a scorrimento del volume della suoneria
21. Controllo a scorrimento dell'equalizzatore
22. Controllo a scorrimento del volume in vivavoce

## **CONTENUTI**

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Iniziare.....</b>                                                          | <b>68</b> |
| Controllare il contenuto della confezione.....                                | 68        |
| Collegamento del telefono.....                                                | 68        |
| Montaggio a parete.....                                                       | 69        |
| Icone del display.....                                                        | 70        |
| Primo utilizzo.....                                                           | 70        |
| <b>Esecuzione e ricezione di chiamate.....</b>                                | <b>71</b> |
| Composizione di un numero di telefono.....                                    | 71        |
| Terminare una chiamata.....                                                   | 71        |
| Rispondere a una chiamata.....                                                | 71        |
| Attivazione/disattivazione della modalità vivavoce.....                       | 42        |
| Aumenta il volume del ricevitore.....                                         | 42        |
| Impostazione del volume del ricevitore.....                                   | 72        |
| Impostazione dell'equalizzatore del ricevitore.....                           | 72        |
| Impostazione del volume del vivavoce.....                                     | 72        |
| Comporre un numero di telefono utilizzando la funzione di ricomposizione...73 |           |
| Richiamare le chiamate perse.....                                             | 73        |
| Composizione di un numero telefonico dalla rubrica.....                       | 73        |
| Composizione di un numero di telefono utilizzando la composizione rapida...73 |           |
| Chiamata con un tasto/Chiamata di emergenza.....                              | 73        |
| <b>Impostazioni del telefono.....</b>                                         | <b>74</b> |
| Volume suoneria.....                                                          | 74        |
| Rubrica telefonica.....                                                       | 74        |
| Immissione di un nome.....                                                    | 75        |
| Creazione di voci della rubrica.....                                          | 75        |
| Modifica delle voci nella rubrica.....                                        | 75        |
| Elimina una singola voce dalla rubrica.....                                   | 75        |
| Elimina tutte le voci dalla rubrica.....                                      | 76        |
| Selezione rapida.....                                                         | 76        |
| Programmazione dei pulsanti di selezione rapida.....                          | 76        |
| Chiamata con un tasto/Chiamata di emergenza.....                              | 76        |

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Memorizzazione dei numeri di telefono nei pulsanti di                  |           |
| memoria chiamata con un tasto.....                                     | 76        |
| Elenco chiamate.....                                                   | 77        |
| Visualizzazione dei numeri di telefono nell'elenco delle chiamate..... | 77        |
| Memorizzazione di numeri dall'elenco delle chiamate nella rubrica...   | 77        |
| Eliminare individualmente il numero dell'elenco delle chiamate...      | 77        |
| Eliminare tutte le voci.....                                           | 78        |
| Per modificare le impostazioni.....                                    | 78        |
| <b>Uso speciale.....</b>                                               | <b>79</b> |
| Utilizzo con un centralino.....                                        | 79        |
| Inserire una pausa di composizione.....                                | 79        |
| Utilizzo di servizi aggiuntivi.....                                    | 79        |
| <b>Guida e supporto/Guida alla risoluzione dei problemi.....</b>       | <b>79</b> |
| <b>Garanzia.....</b>                                                   | <b>80</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità.....</b>                                | <b>81</b> |

## Iniziare

Importante: assicurarsi di aver letto le informazioni sulla sicurezza prima di configurare il proprio sistema telefonico.

Importante: il telefono può produrre un suono molto alto quando l'incremento del volume è attivato. Fare attenzione se il sistema viene utilizzato da altri.

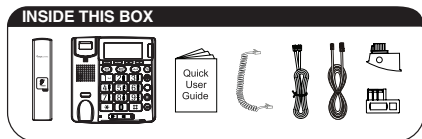
## Controllare il contenuto della confezione

Dovrebbe contenere:

- 1 base per telefono con filo
- 1 cornetta
- 1 cavo spiralato per cornetta
- 2 cavo connettore linea telefonica
- 1 staffa per fissaggio a parete
- 2 convertitori di spina per linea telefonica
- 1 guida per l'utente

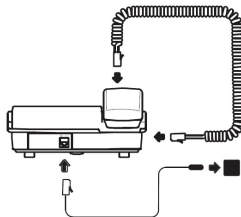
Importante:

- Utilizzare solo il cavo telefonico fornito con il telefono, altrimenti il telefono potrebbe non funzionare.



## Collegamento del telefono

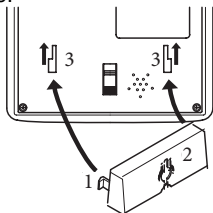
1. Collegare il telefono come illustrato nello schema. Utilizzare solo il cavo telefonico fornito in quanto l'apparecchiatura potrebbe non funzionare se viene utilizzato un altro cavo telefonico.



Pres a telefonica a muro

## Montaggio a parete

Il telefono può essere installato anche a parete. Sono necessarie due viti per fissare il telefono a una parete. Inserire le linguette guida (1) sulla staffa di montaggio a parete (2) nelle fessure (3) sul lato posteriore del telefono. Far scorrere la staffa a parete (2) di 10 mm verso l'alto finché non scatta in posizione.

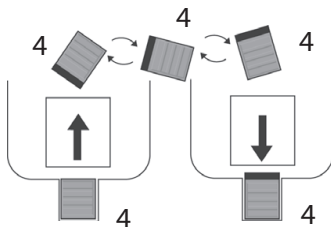


**Avvertenza:** assicurarsi che non vi siano cavi o tubi ecc. sotto la superficie del muro dove si desidera praticare i fori.

Praticare due fori la cui distanza tra loro corrisponde alla staffa da utilizzare, inserire le viti e farle sporgere di 5 mm dal muro.

Posizionare il telefono sulla staffa, inserire le viti nelle fessure e far scorrere leggermente il telefono verso il basso.

Ruotare il gancio del ricevitore (4) nella base del ricevitore di 180 ° in modo che il ricevitore corrispondente possa essere agganciato.



## Icone del display

14:45

Visualizzazione dell'ora.

05 / 11

Visualizzazione della data.



La rubrica è aperta.

CID

La lista delle chiamate è aperta.

NEW

La voce nella lista delle chiamate è nuova.



Indica una chiamata ripetuta..



01

Numero della posizione nell'elenco delle chiamate.

TOT.:XX

Ci sono XX voci nell'elenco delle chiamate.

NUOVO:XX

Ci sono XX nuove voci nell'elenco delle chiamate.

## Primo utilizzo

Dopo aver collegato per la prima volta il telefono alla linea telefonica, verranno richieste alcune impostazioni.

**Se questa procedura di impostazione viene interrotta, es. sollevando la cornetta, è possibile eseguire queste impostazioni in un secondo momento (vedere pagina 78).**

Sul display lampeggia **ENGLISH** (impostazione di fabbrica).

Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata.

Premere  per confermare l'impostazione.

Il display mostra **CONTRASTO LCD**.

Utilizzare ▲ o ▼ per modificare il contrasto (1 2 3 4).

Premere  per confermare l'impostazione.

Il display mostra **IMP DATA/ORA** con le "ore" lampeggianti.

Impostare le ore utilizzando ▲ o ▼ e premere .

Impostare i minuti utilizzando ▲ o ▼ e premere .

Impostare il giorno utilizzando ▲ o ▼ e premere .

Impostare il mese utilizzando ▲ o ▼ e premere .

Il display mostra **IMP TEMPO PAUSA** lampeggiante.

Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il tempo di pausa di 1... 4 secondi (se necessario).

Dovrai farlo solo quando utilizzi il tuo telefono sotto un centralino telefonico. Per ulteriori informazioni consultare pagina 79. Premere .

Il display mostra **TEMPO DI FLASH** lampeggiante.

Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il tempo di Flash (se necessario). Nella maggior parte delle situazioni è necessario selezionare 100 ms (impostazione di fabbrica). Non sarà necessario cambiare nulla.

Basta premere .

### **Il telefono è pronto per l'uso e mostra il display in stand-by.**

Puoi modificare queste impostazioni in un secondo momento. Per ulteriori informazioni consultare pagina 78.

### **Esecuzione e ricezione di chiamate Composizione di un numero di telefono**

Per effettuare una chiamata si hanno le seguenti opzioni:

- sollevare la cornetta e comporre il numero di telefono.
- comporre il numero di telefono e sollevare la cornetta.

in alternativa

- immettere il numero di telefono e premere .
- Verrà attivata la modalità vivavoce e il numero di telefono verrà composto in modalità vivavoce.
- Durante una chiamata è possibile visualizzare la durata della chiamata sul display..

### **Terminare una chiamata**

Per terminare una chiamata puoi:

- riagganciare la cornetta o in alternativa
- premere  se la chiamata è stata effettuata in modalità vivavoce (il LED rosso all'interno del pulsante vivavoce è acceso).

### **Rispondere a una chiamata**

Sollevare la cornetta o premere .

## **Attivazione / disattivazione della modalità vivavoce**

Durante una chiamata che si sta effettuando utilizzando la cornetta è possibile passare alla modalità vivavoce per accendere l'altoparlante:

Premere  e quindi riagganciare la cornetta.

Se si desidera continuare la chiamata utilizzando la cornetta, è sufficiente sollevare la cornetta.

Notare che:

- Durante la modalità vivavoce, la tua voce viene trasmessa tramite il microfono sulla base. Parlare a una distanza non superiore a 0,5 metri rivolto verso la parte anteriore dell'unità.
- Elevati livelli di rumore di fondo possono impedire un funzionamento soddisfacente.

## **Aumenta il volume del ricevitore**

È possibile aumentare il volume del ricevitore fino a +40 dB.

Premere . Il LED "On"  è acceso.

Per disattivare la funzione incremento del volume, premere nuovamente .

Note: quando si ripone il ricevitore sulla base, la funzione incremento del volume si disattiva automaticamente.

Attenzione: questo telefono è in grado di produrre livelli di volume molto alti quando l'amplificatore è acceso e il controllo del volume è impostato al massimo. È necessario prestare la massima attenzione se il telefono deve essere condiviso tra utenti con udito normale e persone con problemi di udito.

## **Impostazione del volume del ricevitore**

È possibile regolare il volume del ricevitore utilizzando la manopola di controllo (19) / (fare riferimento a "Panoramica del telefono").

## **Impostazione dell'equalizzatore del ricevitore**

È possibile regolare il tono del ricevitore utilizzando il controllo dell'equalizzatore (21) mentre la funzione incremento del volume è attiva (fare riferimento a "Panoramica del telefono").

## **Impostazione del volume del vivavoce**

È possibile regolare il volume del vivavoce utilizzando il controllo a scorrimento (22) (fare riferimento a "Panoramica del telefono").



## Comporre un numero di telefono utilizzando la funzione di ricomposizione

Il telefono memorizza l'ultimo numero di telefono composto.

- Sollevare la cornetta o premere , quindi premere  o in alternativa
- Premere  e quindi sollevare la cornetta o premere .

## Richiamare le chiamate perse

Il telefono memorizza i numeri delle chiamate in arrivo in un elenco delle chiamate. Per ulteriori informazioni consultare il capitolo "Elenco delle chiamate" a pagina 77.

- Sollevare la cornetta o premere , quindi selezionare la voce desiderata utilizzando  e  e premere , o in alternativa
- selezionare la voce desiderata utilizzando  e , quindi sollevare la cornetta o premere .

## Composizione di un numero telefonico dalla rubrica

Per come creare e memorizzare le voci della rubrica, fare riferimento al capitolo "Rubrica" a pagina 74.

- Sollevare la cornetta o premere .
- Premere , selezionare la voce desiderata utilizzando  e  e premere .

oppure

- Premere , selezionare la voce desiderata utilizzando  e  e sollevare la cornetta o premere .

## Composizione di un numero di telefono utilizzando la composizione rapida

Per informazioni su come memorizzare i numeri di selezione rapida, fare riferimento al capitolo "Selezione rapida" a pagina 76.

- Sollevare la cornetta o premere .
- Premere  e quindi il numero della posizione di memoria (0 ... 9)

oppure

- Premere  e quindi il numero della posizione di memoria (0 ... 9).
- Sollevare la cornetta o premere .

## Chiamata con un tasto / Chiamata di emergenza

I pulsanti di chiamata con un tasto / chiamata di emergenza possono essere utilizzati per chiamare un centralino di emergenza o persone per assistenza. Per informazioni su come memorizzare i numeri con un tasto / di emergenza, fare riferimento al capitolo “Chiamata con un tasto / chiamata di emergenza” a pagina 76.

- Sollevare la cornetta o premere .
- Premere il pulsante di memoria chiamata con un tasto **M1** o **M2**,
- o
- Premere il pulsante di memoria chiamata con un tasto **M1** o **M2**.
- Sollevare la cornetta o premere .

Nota: i numeri di telefono assegnati ai pulsanti di chiamata con un tasto non possono essere eliminati. Quando si memorizzano nuovi numeri, le voci esistenti vengono sovrascritte.

## Impostazioni del telefono

### Volume suoneria

È possibile regolare il volume della suoneria utilizzando il controllo del volume della suoneria (20) (fare riferimento a “Panoramica del telefono”).

### Rubrica telefonica

Trentadue numeri di telefono possono essere memorizzati nella rubrica insieme ai nomi associati.

- Immettere sempre il prefisso con i numeri di telefono in modo che il telefono possa anche assegnare le chiamate locali in arrivo a una voce della rubrica.
- Quando la capacità di memoria della rubrica è esaurita, viene visualizzato il messaggio **MEMORIA PIENA** quando si tenta di memorizzare un altro numero. Per creare uno spazio, è necessario prima eliminare una voce esistente.
- Le voci della rubrica sono disposte in ordine alfabetico. Per passare direttamente alla voce della rubrica richiesta, immettere la prima lettera della voce corrispondente.

## Immissione di un nome

I tasti numerici sono anche etichettati con lettere per l'immissione delle rispettive lettere.

Premendo il rispettivo tasto il numero di volte necessario è possibile inserire lettere maiuscole e cifre.

Immettere uno spazio premendo **1**.

Inserire un carattere speciale con **\*** o **#**.

Eliminare un carattere premendo **C**.

Per inserire due volte la stessa lettera, premere il pulsante per inserire la lettera. Attendere che il cursore salti di una posizione in avanti. Inserire di nuovo la lettera.

## Creazione di voci della rubrica

- Premere .
- Premere  e confermare **SALVA?** Premendo .
- Immettere il numero di telefono e premere .
- Immettere il nome e premere .

## Modifica delle voci nella rubrica

- Premere  e selezionare una voce utilizzando  e .
- Tenere premuto  per ca. 3 sec confermare **MODIFICA?** premendo .
- Immettere il nuovo numero di telefono se necessario e confermare con .
- Immettere il nuovo nome se necessario e confermare con .

## Elimina una singola voce dalla rubrica

- Premere  e selezionare una voce utilizzando  e .
- Premere **C**. Il display mostra **CANCELLA?**.
- Tenere premuto **C** per ca. 4 sec. La voce viene eliminata.

## Elimina tutte le voci dalla rubrica

- Premere  e selezionare una voce utilizzando  e .
- Tenere premuto  per ca. 4 sec.  
Il display mostra **CANCELLA TUTTO?**.
- Tenere premuto  per ca. 4 sec. ancora.

Nota: per annullare un'impostazione senza alcuna modifica, premere il pulsante CID.

## Selezione rapida

È possibile memorizzare fino a 10 numeri di telefono in modo che possano essere composti semplicemente effettuando una selezione rapida.

## Programmazione dei pulsanti di selezione rapida

- Premere .
- Immettere il numero di telefono e premere .
- Immettere il nome e premere .
- Premere il tasto numerico, a cui assegnare il numero di selezione rapida.

Nota: per comporre un numero di telefono utilizzando la funzione di selezione rapida, fare riferimento a pagina 76.

Nota: i numeri di telefono assegnati ai pulsanti di selezione rapida non possono essere eliminati. Quando si memorizzano nuovi numeri, le voci esistenti vengono sovrascritte.

## Chiamata con un tasto / Chiamata di emergenza

È possibile utilizzare i pulsanti **M1** e **M2** come pulsanti di chiamata con un tasto oppure come pulsanti di memoria per una chiamata di emergenza. Ciò sarà più rapido e semplice rispetto alla composizione con la funzione di selezione rapida o la rubrica.

## Memorizzazione dei numeri di telefono nei pulsanti di memoria chiamata con un tasto

- Premere .
- Immettere il numero di telefono e premere .
- Immettere il nome e premere .
- Premere  o  per assegnare il numero di telefono al rispettivo pulsante.

Nota: i numeri di telefono assegnati ai pulsanti di chiamata con un tasto non possono essere eliminati. Quando si memorizzano nuovi numeri, le voci esistenti vengono sovrascritte.

## Elenco chiamate

Nota: la funzione di visualizzazione del numero del chiamante, essenziale per l'elenco delle chiamate, è un servizio supplementare offerto dai gestori di rete telefonica. Contatta il tuo operatore di rete per ulteriori informazioni.

Se questa funzione è disponibile sulla vostra linea telefonica, quando il telefono squilla, sul display compare il numero del chiamante e il nominativo, se esiste una voce in rubrica. Se il chiamante ha disabilitato la trasmissione del proprio numero di telefono o questo non è disponibile, sul display viene visualizzato un messaggio corrispondente. Il numero di telefono non viene visualizzato e, di conseguenza, non viene memorizzato nell'elenco delle chiamate.

Il display in stand-by mostra quante voci ci sono nella lista delle chiamate e quante di esse sono NUOVE (non ancora visualizzate). È possibile memorizzare un totale di 32 numeri di chiamata nell'elenco delle chiamate. Il LED rosso lampeggiante indica nuove chiamate nell'elenco delle chiamate. **Questo LED lampeggerà fino a quando ci sono ancora nuove chiamate (non lette) nell'elenco delle chiamate. Per farlo smettere di lampeggiare, premere ripetutamente ▲.**

## Visualizzazione dei numeri di telefono nell'elenco delle chiamate

- Premere ▲ o ▼ e selezionare una voce utilizzando ▲ e ▼.

## Memorizzazione di numeri dall'elenco delle chiamate nella rubrica

- Premere ▲ o ▼ e selezionare una voce utilizzando ▲ e ▼.
- Premere  e confermare COPIA NUMERO? con .
- Il numero verrà copiato nella rubrica. Per inserire un nome per questo numero, fare riferimento a "Modifica delle voci nella rubrica", a pagina 75.

## Eliminare individualmente il numero dell'elenco delle chiamate

- Premere ▲ o ▼ e selezionare una voce utilizzando ▲ e ▼.
- Premere . Il display mostra CANCELLA?.
- Tenere premuto  per ca. 4 sec. La voce viene eliminata.

## Elimina di tutte le voci

- Premere ▲ o ▼ e selezionare una voce utilizzando ▲ e ▼ .
- Tenere premuto **C** per ca. 4 sec. Il display mostra CANCELLA TUTTO?.
- Tenere premuto **C** per ca. 4 sec. ancora.

## Per modificare le impostazioni

È possibile modificare le impostazioni effettuate quando si collega il telefono per la prima volta (fare riferimento a pagina 70) se necessario o quando si collega il telefono a un centralino telefonico.

- **Aprire il menu** tenendo premuto ▲ per ca. 5 sec.
- Viene visualizzata l'impostazione corrente per la lingua.
- Modificare l'impostazione utilizzando ▲ e ▼ e premere **C** o semplicemente premere **C** per mantenere l'impostazione corrente.
- Viene visualizzata l'impostazione corrente per il contrasto del display.
- Modificare l'impostazione utilizzando ▲ e ▼ e premere **C** o semplicemente premere **C** per mantenere l'impostazione corrente.
- Viene visualizzata l'impostazione corrente per data e ora.
- Modificare le ore, i minuti, il giorno e/o il mese utilizzando ▲ e ▼ e premere **C** . Oppure premere semplicemente **C** per mantenere l'impostazione corrente.
- Viene visualizzata l'impostazione corrente per il tempo di pausa.
- Modificare l'impostazione utilizzando ▲ e ▼ e premere **C** o semplicemente premere **C** per mantenere l'impostazione corrente.
- Viene visualizzata l'impostazione corrente per il tempo di Flash.
- Modificare l'impostazione utilizzando ▲ e ▼ e premere **C** o semplicemente premere **C** per mantenere l'impostazione corrente.

Tempo di Flash nella maggior parte delle situazioni è necessario selezionare il tempo di Flash di 100 ms. In alcuni casi, es. quando si collega il telefono a un centralino telefonico, potrebbe essere necessario passare a 270 o 600 ms. Per ulteriori informazioni consultare la guida per l'utente del centralino.

## Uso speciale

### Utilizzo con centralino

Se il telefono è sotto un centralino (ad es. devi comporre 9 per ottenere una linea esterna), è possibile trasferire le chiamate e utilizzare la richiamata utilizzando il pulsante  (Richiama).

Sarà necessario controllare il manuale del proprio centralino per sapere quale tempistica utilizzare per il centralino.

### Inserire una pausa di composizione

Se è necessario comporre un numero per una linea esterna e la connessione richiede un po' di tempo, è possibile inserire una pausa in modo da non dover aspettare per sentire il tono di composizione.

Per inserire una pausa di composizione, è sufficiente immettere il numero (ad esempio 9) normalmente composto per una linea esterna e quindi premere . Sarà necessario controllare il manuale del proprio centralino per sapere quale tempo di pausa utilizzare per il centralino.

### Utilizzo di servizi aggiuntivi

Il telefono dovrebbe essere in grado di supportare servizi come l'avviso di chiamata e le chiamate in conferenza. Sarà necessario verificare con il proprio operatore di rete telefonica per ulteriori informazioni su questi servizi.

### Guida e supporto / Guida alla risoluzione dei problemi Non riesco a fare telefonate

- Verificare che il cavo del telefono sia collegato correttamente.  
Se lo è, potrebbe esserci un errore. Assicurati di utilizzare il cavo telefonico fornito con il telefono.

### Si sente un sibilo o un crepitio nell'auricolare. / La mia connessione internet è molto lenta quando collego il telefono alla linea.

- Se si dispone di una connessione Internet a banda larga, assicurarsi di aver collegato il cavo di linea alla linea telefonica tramite un filtro DSL.

### La visualizzazione dei numeri di chiamata in arrivo non funziona

- Verificare di disporre di questo servizio sulla linea telefonica.  
Si prega di chiamare il proprio operatore di rete.
- Il chiamante potrebbe aver nascosto il proprio numero di telefono.

## **Manutenzione / Manutenzione in garanzia**

- Pulire le superfici dell'alloggiamento con un panno morbido e privo di lanugine.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

## **Garanzia**

Gli apparecchi AMPLICOMMS sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio sia riconducibile al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia.

In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio.

Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio AMPLICOMMS assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato.

Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.



## **Dichiarazione di conformità**

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:  
2014/35/EU & 2014/30/EU.

La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet:

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**



© ATLINKS 2022 - Riproduzione proibita.

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche dei suoi prodotti al fine di apportare miglioramenti tecnici o osservare le normative.

AMPLICOMMS e ATLINKS sono marchi registrati.

## **Veiligheidsinstructies**

### **Gebruiksaanwijzing**

Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door.

### **Rechtmatig gebruik**

Deze telefoon is bedoeld om te telefoneren via een analoog telefoonnetwerk. Elk ander gebruik geldt als onrechtmatig gebruik. Onbevoegde wijzigingen aan het toestel zijn verboden. Open nooit zelf het toestel en probeer het nooit zelf te repareren.

### **Installatieplek**

Voorkom overmatige blootstelling aan rook, stof, trillingen, chemische producten, vochtigheid, hitte of direct zonlicht.

### **Compatibel met gehoorapparaten**

De telefoon is dankzij de Premium-hoorn uiterst geschikt voor gehoorapparaten en is compatibel met de meeste in de handel beschikbare gehoorapparaten.

Wegens de grote keuze aan gehoorapparaten kunnen we echter geen garantie bieden voor een correcte werking met elk individueel model.

Opgelet: Deze telefoon kan een zeer hard geluid produceren wanneer de versterker ingeschakeld is en het volume op maximum ingesteld staat. Wees voorzichtig wanneer de handset gedeeld wordt door gebruikers met normaal gehoor en gebruikers met verminderd gehoor.

## Gescheiden inzameling

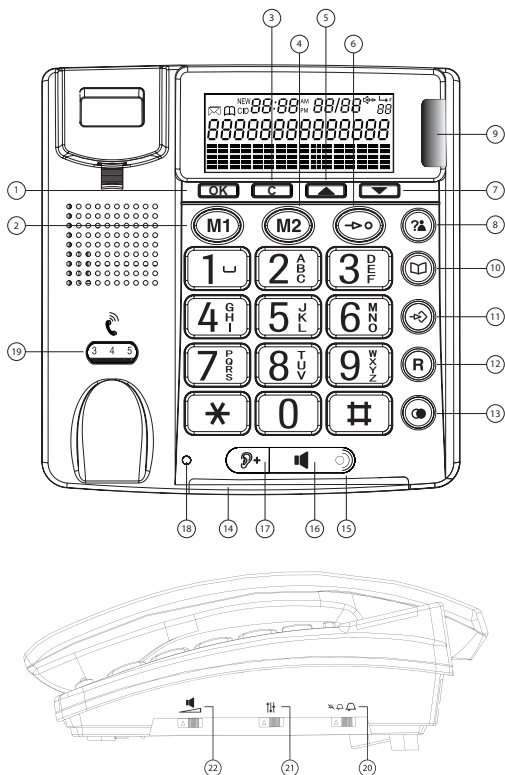
Als u het apparaat wilt afdanken, brengt u het naar een officieel inzamelingspunt (bijv. scheidingsstation). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van oude apparaten verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het pictogram hiernaast betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag plaatsen!



Verpakkingsmaterialen voert u af volgens de plaatselijke voorschriften.



## Overzicht van de telefoon



1. Terugbeltoets
2. Snelkiestoets M1
3. Verwijderen / Opslaan
4. Snelkiestoets M2
5. Omhoog scrollen
6. Geheugentoetsfunctie
7. Omlaag scrollen
8. Oproeplijst (CID) / Annuleren
9. Nieuwe oproep (zie pagina 16)
10. Telefoonboek
11. Nummer opslaan
12. R-toets
13. Nummer herhalen
14. Rinkelindicator, LED
15. Handsfree-modus, LED
16. Knop handsfree-modus
17. Versterkertoets
18. Volumeversterking, LED
19. Bedieningsknop, hoornvolume (verborgen onder handset)
20. Schuifregelaar rinkelvolume
21. Schuifregelaar equalizer
22. Schuifregelaar volume handsfree-modus

## INHOUD

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Aan de slag.....</b>                                       | <b>88</b> |
| Inhoud van de verpakking controleren.....                     | 88        |
| De telefoon aansluiten.....                                   | 88        |
| Wandmontage.....                                              | 89        |
| Pictogrammen op het display.....                              | 90        |
| Eerste gebruik.....                                           | 90        |
| <b>Bellen en gebeld worden.....</b>                           | <b>91</b> |
| Een telefoonnummer bellen.....                                | 91        |
| Een oproep beëindigen.....                                    | 91        |
| Een oproep beantwoorden.....                                  | 91        |
| Handsfree-modus in-/uitschakelen.....                         | 91        |
| Volume van de telefoonhoorn versterken.....                   | 92        |
| Het volume van de hoorn instellen.....                        | 92        |
| De equalizer van de hoorn instellen.....                      | 92        |
| Volume van de handsfree-modus instellen.....                  | 92        |
| Een telefoonnummer bellen met de nummerherhalingsfunctie..... | 93        |
| Gemiste oproepen terugbellen.....                             | 93        |
| Een telefoonnummer in het telefoonboek bellen.....            | 93        |
| Een telefoonnummer bellen met de geheugentoetsfunctie.....    | 93        |
| Snelkiestoetsen/noodnummers.....                              | 94        |
| <b>Instellingen van de telefoon.....</b>                      | <b>94</b> |
| Beltoonvolume.....                                            | 94        |
| Telefoonboek.....                                             | 94        |
| Een naam invoeren.....                                        | 94        |
| Telefoonnummers toevoegen aan het telefoonboek.....           | 95        |
| Telefoonnummers in het telefoonboek bewerken.....             | 95        |
| Een telefoonnummer uit het telefoonboek verwijderen.....      | 95        |
| Alle telefoonnummers uit het telefoonboek verwijderen.....    | 95        |
| Geheugentoetsfunctie.....                                     | 96        |
| Instellen van geheugentoetsen.....                            | 96        |
| Snelkiestoetsen/noodnummers.....                              | 96        |

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Telefoonnummers opslaan als de snelkiestoetsen M1 en M2.....        | 96         |
| Oproeplijst.....                                                    | 95         |
| Telefoonnummers in de oproeplijst weergeven.....                    | 97         |
| Telefoonnummers uit de oproeplijst opslaan in het telefoonboek..... | 97         |
| Individuele telefoonnummers uit de oproeplijst verwijderen.....     | 97         |
| Alle telefoonnummers verwijderen.....                               | 97         |
| Instellingen wijzigen.....                                          | 98         |
| <b>Bijzondere toepassingen.....</b>                                 | <b>98</b>  |
| Gebruik in een telefooncentrale.....                                | 98         |
| Kiespauze toevoegen.....                                            | 99         |
| Aanvullende diensten.....                                           | 99         |
| <b>Help en ondersteuning/Probleemoplossing.....</b>                 | <b>99</b>  |
| <b>Garantie.....</b>                                                | <b>100</b> |
| <b>Conformiteitsverklaring.....</b>                                 | <b>101</b> |

## Aan de slag

Belangrijk: lees de veiligheidsinformatie voordat u uw telefoon instelt.

Belangrijk: Uw telefoon kan een zeer hard geluid produceren als de versterker is ingeschakeld. Let op als de handset gebruikt wordt door anderen.

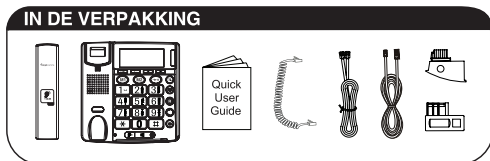
## Inhoud van de verpakking controleren

Het volgende wordt meegeleverd:

- 1 basistoestel met snoer
- 1 handset
- 1 spiraalkabel voor handset
- 2 telefoonaansluitingskabel
- 1 wandmontagebeugel
- 2 telefoonlijn plug converters
- 1 gebruikershandleiding

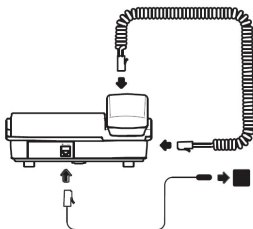
Belangrijk:

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde telefoonkabel, want anders werkt de telefoon mogelijk niet.



## De telefoon aansluiten

1. Sluit de telefoon aan zoals weergegeven in de tekening. Gebruik uitsluitend de meegeleverde telefoonkabel, want met andere kabels werkt het toestel mogelijk niet.

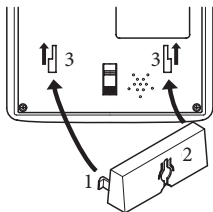


Stopcontact voor telefoon



## Wandmontage

Uw telefoon is geschikt voor montage op een wand. Om de telefoon aan de wand te monteren, heeft u twee schroeven nodig. Steek de haken (1) van de wandbeugel (2) in de gleuven (3) op de achterkant van de telefoon. Schuif de wandbeugel (2) 10 mm naar boven totdat hij hoorbaar vastklikt.

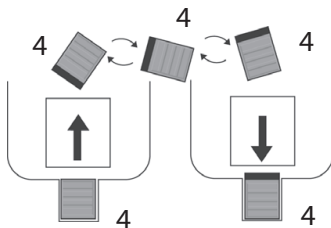


**Waarschuwing:** In de buurt van de te boren gaten mogen zich geen kabels of leidingen bevinden.

Boor twee gaten op een gepaste afstand van elkaar en draai de schroeven erin tot ze nog 5 mm uit de wand steken.

Hang de telefoon met behulp van de ophangvoorzieningen aan de schroeven en schuif de telefoon een beetje naar onderen.

Draai de hoornhaak (4) 180° zodat u er de hoorn op kunt hangen.



## Pictogrammen op het display

14:45

Pictogrammen op het display.

05 / 11

Datumweergave.



Het telefoonboek is geopend.

CID

De oproeplijst is geopend.

NEW

Dit is een nieuwe oproep in de oproeplijst.



Geeft een herhaalde oproep aan.

L  
01

Positie van nummer in de oproeplijst.

TOT:XX

Er zijn XX oproepen in de oproeplijst.

NIEUW:XX

Er zijn XX nieuwe oproepen in de oproeplijst.

## Eerste gebruik

Nadat u de telefoonkabel voor de eerste keer heeft aangesloten, wordt u gevraagd enkele instellingen in te stellen.

**Als u dit proces onderbreekt, bijvoorbeeld door de handset op te tillen, kunt u deze instellingen later instellen (zie pagina 98).**

Op het display knippert **ENGLISH** (standaardinstelling).

Selecteer de gewenste taal met **▲** of **▼**.

Druk op **C** om de instelling te bevestigen.

Op het display wordt **LCD CONTRAST** weergegeven.

Gebruik **▲** of **▼** om het contrast in te stellen van (1 2 3 4).

Druk op **C** om de instelling te bevestigen..

Op het display wordt **TIJD/DATUM INSTL** weergegeven, waarbij het uur knippert.

Stel het uur in met **▲** of **▼** en druk op **C**.

Stel de minuten in met **▲** of **▼** en druk op **C**.

Stel de dag in met **▲** of **▼** en druk op **C**.

Stel de maand in met **▲** of **▼** en druk op **C**.

Op het display knippert **PAUZE TIJD**.

Gebruik  of  om een kiespauze van 1 tot 4 seconden in te stellen (indien nodig).

Dit hoeft u alleen te doen als u uw telefoon gebruikt via een telefooncentrale. Raadpleeg voor meer informatie pagina 18.

Druk op .

Op het display knippert **FLASH TIJD**.

Selecteer de gewenste flashtijd (indien nodig) met  of . In de meeste gevallen moet 100 ms (standaardinstelling) worden geselecteerd. U hoeft niets te veranderen.

Druk gewoon op .

### **De telefoon is klaar voor gebruik. Het display staat in de ruststand.**

U kunt deze instellingen later altijd wijzigen. Raadpleeg voor meer informatie pagina 98.

### **Bellen en gebeld worden**

#### **Een telefoonnummer bellen**

U kunt als volgt bellen:

- Til de handset op en toets een telefoonnummer in.
- Toets het telefoonnummer in en til de handset op.

of

- toets het telefoonnummer in en druk op .
- De handsfree-modus wordt geactiveerd en het telefoonnummer wordt gebeld in de handsfree-modus.
- Tijdens het bellen wordt op het display weergegeven hoe lang de oproep al duurt.

#### **Een oproep beëindigen**

U kunt een oproep als volgt beëindigen:

- Leg de handset terug op het toestel.
- Of druk op  als u in handsfree-modus belt (als het rode LED-lampje van de handsfree-knop brandt).

#### **Een oproep beantwoorden**

Til de handset op of druk op .

## **Handsfree-modus in-/uitschakelen**

Tijdens een gesprek via de handset: Schakel over naar de handsfree-modus om de luidspreker in te schakelen:

Druk op  en leg de handset terug op het toestel.

Als u de oproep wilt voortzetten via de handset, tilt u de handset weer op. Let op:

- Tijdens de handsfree-modus spreekt u via de microfoon op het basistoestel. Spreek op een afstand van maximaal 0,5 meter vanaf de voorkant van het toestel.
- Achtergrondgeluid kan de correcte werking belemmeren.

## **Volume van de telefoonhoorn versterken**

U kunt het volume van de telefoonhoorn versterken tot +40 dB.

Druk op . Het lampje  brandt.

Druk opnieuw op  om de versterker uit te schakelen.

Let op: Als u de handset teruglegt op het toestel, wordt de versterker automatisch uitgeschakeld.

Let op: Deze telefoon kan een zeer hard geluid produceren wanneer de versterker ingeschakeld is en het volume op maximum ingesteld staat. Wees voorzichtig wanneer de handset gedeeld wordt door gebruikers met normaal gehoor en gebruikers met verminderd gehoor.

## **Het volume van de hoorn instellen**

U kunt het volume van de hoorn regelen met de schuifregelaar (19) (zie 'Overzicht van de telefoon').

## **De equalizer van de hoorn instellen**

U kunt de klank van de hoorn instellen met de schuifregelaar voor de equalizer (21) terwijl de versterker is ingeschakeld (zie 'Overzicht van de telefoon').

## **Volume van de handsfree-modus instellen**

U kunt het volume van de handsfree-modus instellen met de schuifregelaar (22) (zie 'Overzicht van de telefoon').

## Een telefoonnummer bellen met de nummerherhalingsfunctie

Uw telefoon slaat het laatst gekozen telefoonnummer op.

- Til de handset op of druk op  en druk vervolgens op .
- Of druk op  en til de handset op of druk op .

## Gemiste oproepen terugbellen

Het telefoonnummer van inkomende oproepen wordt opgeslagen in de oproeplijst. Raadpleeg voor meer informatie het hoofdstuk 'Oproeplijst' op pagina 95.

- Til de handset op of druk op  en selecteer het gewenste nummer met  en  en druk op .
- Of selecteer het gewenste nummer met  en  en til de handset op of druk op .

## Een telefoonnummer in het telefoonboek bellen

Raadpleeg voor meer informatie over het invoeren en opslaan van nummers in het telefoonboek het hoofdstuk 'Telefoonboek' op pagina 94.

- Til de handset op of druk op .
- Druk op , selecteer het gewenste nummer met  en  en druk op .
- of
- Druk op , selecteer het gewenste nummer met  en  en til de handset op of druk op .

## Een telefoonnummer bellen met de geheugentoetsfunctie

Raadpleeg voor meer informatie over het opslaan van geheugentoetsen het hoofdstuk 'Geheugentoetsfunctie' op pagina 96.

- Til de handset op of druk op .
- Druk op  en vervolgens op de gewenste geheugentoets (0 ... 9).

Of

- Druk op  en vervolgens op de gewenste geheugentoets (0 ... 9).
- Til de handset op of druk op .

## Snelkiestoetsen/noodnummers

Snelkiestoetsen kunnen worden gebruikt om opgeslagen noodnummers te bellen in geval van nood. Raadpleeg voor meer informatie over het opslaan van snelkiestoetsen/noodnummers het hoofdstuk 'Snelkiestoetsen/noodnummers' op pagina 96.

- Til de handset op of druk op  .
- Druk op de snelkiestoets **M1** of **M2** .
- Of
- Druk op de snelkiestoets **M1** of **M2** .
- Til de handset op of druk op  .

Let op: De telefoonnummers die toegewezen zijn aan snelkiestoetsen kunnen niet worden verwijderd. Als u nieuwe nummers opslaat, worden de bestaande nummers overschreven.

## Instellingen van de telefoon

### Beltoonvolume

U kunt het beltoonvolume aanpassen de schuifregelaar (20) (zie 'Overzicht van de telefoon').

### Telefoonboek

U kunt 32 telefoonnummers met bijbehorende namen opslaan in het telefoonboek.

- Voer telefoonnummers altijd in met de landcode, zodat de telefoon inkomende lokale oproepen ook kan toewijzen aan een nummer in het telefoonboek.
- Wanneer het geheugen van het telefoonboek vol is, wordt het bericht **TELEFOONBOEK VOL** weergegeven als u een nummer probeert op te slaan. Om ruimte vrij te maken, moet u een bestaand telefoonnummer verwijderen.
- Het telefoonboek staat op alfabetische volgorde. Voer de eerste letter van de naam die bij het telefoonnummer hoort in om direct naar dit nummer in het telefoonboek te gaan.

### Een naam invoeren

Op de cijfertoetsen staan ook de letters die u met deze toetsen kunt invoeren.

Door een toets een bepaald aantal keer in te drukken kunt u de bijbehorende hoofdletters en cijfers invoeren.

Voer een spatie in door op  te drukken.

Voer een speciaal teken in met  of .

Verwijder een teken door op  te drukken.

Als u dezelfde letter twee keer wilt invoeren, druk dan op de toets van de letter om deze in te voeren. Wacht tot de cursor verspringt. Voer de letter dan opnieuw in.

### Telefoonnummers toevoegen aan het telefoonboek

- Druk op .
- Druk op  en bevestig **OPSLAAN?** door op  te drukken.
- Voer het telefoonnummer in en druk op .
- Voer de naam in en druk op .

### Telefoonnummers in het telefoonboek bewerken

- Druk op  en selecteer een telefoonnummer met  en .
- Houd  ongeveer 3 seconden ingedrukt en bevestig **BEWERKEN?** door op  te drukken.
- Voer eventueel een nieuw telefoonnummer in en bevestig met .
- Voer eventueel een nieuwe naam in en bevestig met .

### Een telefoonnummer uit het telefoonboek verwijderen

- Druk op  en selecteer een telefoonnummer met  en .
- Druk op . Op het display wordt **WISSEN?** weergegeven.
- Houd  ongeveer 4 seconden ingedrukt. Het telefoonnummer wordt nu verwijderd.

### Alle telefoonnummers uit het telefoonboek verwijderen

- Druk op  en selecteer een telefoonnummer met  en .
- Houd  ongeveer 4 seconden ingedrukt. Op het display wordt **ALLES WISSEN?** weergegeven.
- Houd  opnieuw ongeveer 4 seconden ingedrukt.

Let op: Druk op de knop CID om een instelling te verlaten zonder wijzigingen aan te brengen.

## Geheugentoetsfunctie

U kunt tot 10 telefoonnummers opslaan om deze te bellen met de geheugentoetsen.

### Instellen van geheugentoetsen

- Druk op .
- Voer het telefoonnummer in en druk op .
- Voer de naam in en druk op .
- Druk op de cijfertoets waaraan u dit telefoonnummer wilt toewijzen.

Let op: Raadpleeg voor meer informatie over het bellen van een telefoonnummer met de geheugentoetsfunctie pagina 96.

Let op: De telefoonnummers die toegewezen zijn aan geheugentoetsen kunnen niet worden verwijderd. Als u nieuwe nummers opslaat, worden de bestaande nummers overschreven.

## Snelkiestoetsen/noodnummers

U kunt de knoppen **M1** en **M2** gebruiken als snelkiestoetsen voor noodnummers. Dit is sneller en gemakkelijker dan de geheugentoetsfunctie of het telefoonboek.

### Telefoonnummers opslaan als de snelkiestoetsen M1 en M2

- Druk op .
- Voer het telefoonnummer in en druk op .
- Voer de naam in en druk op .
- Druk op **M1** of **M2** om het telefoonnummer aan de respectievelijke knop toe te wijzen.

Let op: De telefoonnummers die toegewezen zijn aan snelkiestoetsen kunnen niet worden verwijderd. Als u nieuwe nummers opslaat, worden de bestaande nummers overschreven.

## Oproeplijst

Let op: De functie waarmee het nummer van de beller wordt weergegeven is essentieel voor de oproeplijst en is een aanvullende dienst die aangeboden wordt door telefoonproviders.



Neem contact op met uw telefoonprovider voor meer informatie.

Als deze functie beschikbaar is voor uw aansluiting, worden het nummer en naam van de beller, als deze in het telefoonboek staan, weergegeven op het display als de telefoon overgaat. Als de beller anoniem belt of het nummer om een andere reden niet beschikbaar is, wordt dit gemeld op het display. Het telefoonnummer wordt niet weergegeven en dus niet opgeslagen in de oproeplijst.

In de ruststand wordt weergegeven hoeveel nummers er in de oproeplijst staan en hoeveel hiervan NEW zijn (nog niet bekeken). Er kunnen maximaal 32 telefoonnummers worden opgeslagen in de oproeplijst. Een knipperend rood lampje geeft aan dat er nieuwe oproepen in de oproeplijst zijn. **Het lampje blijft knipperen zolang er nieuwe (niet bekeken) oproepen in de oproeplijst zijn. Druk meerdere malen op ▲ om het knipperen te beëindigen.**

### Telefoonnummers in de oproeplijst weergeven

- Druk op ▲ of ▼ en selecteer een telefoonnummer met ▲ of ▼.

### Telefoonnummers uit de oproeplijst opslaan in het telefoonboek

- Druk op ▲ of ▼ en selecteer een telefoonnummer met ▲ of ▼.
- Druk op  en bevestig **NUMMER KOPIEREN?** met .
- Het nummer wordt gekopieerd naar het telefoonboek. Als u een naam aan dit nummer wilt toevoegen, raadpleeg dan 'Telefoonnummers in het telefoonboek bewerken' op pagina 95.

### Individuele telefoonnummers uit de oproeplijst verwijderen

- Druk op ▲ of ▼ en selecteer een telefoonnummer met ▲ of ▼.
- Druk op . Op het display wordt **WISSEN?** weergegeven.
- Houd  ongeveer 4 seconden ingedrukt. Het telefoonnummer wordt nu verwijderd.

### Alle telefoonnummers verwijderen

- Druk op ▲ of ▼ en selecteer een telefoonnummer met ▲ of ▼.
- Houd  ongeveer 4 seconden ingedrukt. Op het display wordt **ALLES WISSEN?** weergegeven.
- Houd  opnieuw ongeveer 4 seconden ingedrukt.

## Instellingen wijzigen

U kunt de instellingen die ingesteld zijn bij het voor de eerste keer aansluiten van de telefoon (zie pagina 90) wijzigen indien nodig of als u de telefoon aansluit op een telefooncentrale.

- **Open het menu** door ▲ ongeveer 5 seconden ingedrukt te houden.
- De huidige taalinstelling wordt weergegeven.
- Wijzig deze instelling met ▲ en ▼ en druk op  of druk op  om de huidige instelling te behouden.
- De huidige contrastinstelling voor het display wordt weergegeven.
- Wijzig deze instelling met ▲ en ▼ en druk op  of druk op  om de huidige instelling te behouden.
- De huidige tijd- en datuminstelling wordt weergegeven.
- Wijzig de uren, minuten, dag en/of maand met ▲ en ▼ en druk op  of druk op  om de huidige instelling te behouden.
- De huidige instelling voor de pauzetijd wordt weergegeven.
- Wijzig deze instelling met ▲ en ▼ en druk op  of druk op  om de huidige instelling te behouden.
- De huidige instelling voor de flashtijd wordt weergegeven.
- Wijzig deze instelling met ▲ en ▼ en druk op  of druk op  om de huidige instelling te behouden.

Flashtijd: In de meeste gevallen moet een flashtijd van 100 ms worden geselecteerd. In sommige gevallen, bijvoorbeeld als u de telefoon aansluit op een telefooncentrale, kan het nodig zijn om 270 of 600 ms in te stellen. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikshandleiding van de telefooncentrale.

## Bijzondere toepassingen

### Gebruik in een telefooncentrale

Als uw telefoon op een telefooncentrale aangesloten is (als u bijv. 9 moet intoetsen om een buitenlijnnummer te bellen), kunt u gesprekken doorverbinden en terugbellen met de knop  (Opnieuw bellen).

Raadpleeg de handleiding van uw telefooncentrale voor meer informatie over de flashtijd die u moet gebruiken.

## **Kiespauze toevoegen**

Als u een buitenlijnummer belt en het duurt even om verbinding te maken, kunt u een pauze invoegen zodat u geen kiestoon hoort.

Om een kiespauze toe te voegen, toetst u het nummer in dat u normaliter intoetst om een buitenlijn te bellen (bijv. 9) en drukt u op .

Raadpleeg de handleiding van de telefooncentrale voor meer informatie over de kiespauze die u moet gebruiken.

## **Aanvullende diensten**

Uw telefoon ondersteunt bepaalde diensten zoals wisselgesprekken en conferentiegesprekken. Neem contact op met uw telefoonprovider voor meer informatie over deze diensten.

## **Help en ondersteuning/Probleemoplossing Ik kan niet bellen**

- Zorg ervoor dat de telefoonkabel goed is aangesloten. Als dit het geval is, is er mogelijk een defect. Zorg ervoor dat u de telefoonkabel gebruikt die bij uw telefoon is geleverd.

## **Er klinkt een sissend of krakend geluid uit de hoorn./**

### **Mijn internetverbinding is erg traag wanneer ik de telefoon aansluit.**

- Als u een breedbandinternetverbinding heeft, zorg dan dat de telefoonkabel is aangesloten met een DSL-filter.

## **Telefoonnummers van inkomende oproepen worden niet weergegeven**

- Controleer of uw telefoonprovider deze dienst aanbiedt voor uw telefoonaansluiting. Neem contact op met uw telefoonprovider.
- Mogelijk verbergt de beller zijn/haar nummer.

## **Onderhoudsinstructies / Garantie**

- Reinig de behuizing met een zachte en pluisvrije doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

## **Garantie**

AMPLICOMMS-apparaten worden met behulp van de meest moderne productieprocessen vervaardigd en getest. Specifiek geselecteerde materialen en geavanceerde technologieën zorgen voor een storingsvrije werking en lange levensduur.

De garantie geldt niet wanneer de oorzaak van een defect van het apparaat bij de telecomaandbieder of bij een tussengeschakeld apparaat ligt. De garantietijd bedraagt 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aankoop. Binnen de garantieperiode worden alle defecten die terug te leiden zijn tot een fout in het materiaal of in de productie, gratis gerepareerd.

De garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derde partijen. De garantie geldt niet voor schade als gevolg van onrechtmatige hantering of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerd opstellen of bewaren, onrechtmatige aansluiting of installatie, overmacht of andere externe invloeden.

We behouden ons het recht voor om in geval van claims de defecte onderdelen te repareren, te vervangen of het toestel te vervangen. Ter vervanging geretourneerde toestellen of onderdelen worden onze eigendom. Alle claims voor schadevergoedingen zijn uitgesloten, in zover de schade niet met voorbedachte rade of uit nalatigheid veroorzaakt is.

Als er tijdens de garantieperiode toch nog een defect optreedt in uw toestel, neem dan contact op met de vakhandel waar u uw AMPLICOMMS-toestel gekocht heb en toon hen uw ontvangstbewijs. Alle garantieclaims moeten bij uw vakhandel worden ingediend. Twee jaar na de aankoop en overhandiging van onze producten kunnen geen garantieclaims meer worden ingediend.

## **Conformiteitsverklaring**

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn:  
2014/35/EU & 2014/30/EU.

De overeenstemming met de bovengenoemde richtlijn wordt bevestigd door het CE-merk op het apparaat.

Een volledige versie van de Verklaring van overeenstemming kunt u kosteloos downloaden op onze website:

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**



© ATLINKS 2022 - Reproductie verboden.

De fabrikant behoudt zich het recht voor de specificaties van zijn producten te wijzigen om technische verbeteringen aan te brengen of om te voldoen aan nieuwe voorschriften.

AMPLICOMMS en ATLINKS zijn geregistreerde handelsmerken.

[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

Atlinks Europe  
28 Boulevard Belle Rive  
92500 RUEIL-MALMAISON  
France

Atlinks UK Ltd  
3rd Floor, Waverley House  
7-12 Noel St.  
London W1F 8GQ – UK

BigTel 48 Plus  
A/W No.: 10002494 Rev.1 (DE/FR/ES/IT/NL)  
Printed in China